



CARMEN



CEB1813G • ELECTRIC OVERBLANKET

- | | | |
|---|---|--|
| (NL) Gebruiksaanwijzing | (ES) Instrucciones de uso | (SK) Návod na použitie |
| (EN) Instruction manual | (IT) Istruzioni per l'uso | |
| (DE) Gebrauchsanweisung | (PL) Instrukcje użytkowania | |
| (FR) Mode d'emploi | (CZ) Návod k použití | |



(NL)	Gebruiksaanwijzing	pagina 4
(EN)	Instruction manual	page 13
(DE)	Gebrauchsanweisung	Seite 22
(FR)	Mode d'emploi	page 31
(ES)	Instrucciones de uso	página 40
(IT)	Istruzioni per l'uso	pagina 49
(PL)	Instrukcje użytkowania	strona 58
(CZ)	Návod k použití	strana 67
(SK)	Návod na použitie	strana 76

Verklaring van de symbolen

	<p>- Maximale wastemperatuur - Delicaat programma</p>		Lees de aanwijzingen!
			Niet bleken.
	<p>Niet met naalden in de deken steken!</p>		Niet in de droger drogen.
			Niet strijken.
	<p>Niet gebruiken als de deken gevouwen of opgerold is!</p>		Niet chemisch reinigen.
		<p>OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 SHHO 098460 TESTEX  <small>Tested for harmful substances, www.oeko-tex.com/standard100</small></p>	
	<p>Niet gebruiken bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar).</p>		
	<p>De verpakking op een milieuvriendelijke wijze weggooien.</p>		Fabrikant
	<p>Dit product voldoet aan de eisen van de huidige Europese en nationale richtlijnen.</p>		<p>Gooi het elektrische apparaat weg in overeenstemming met de EG-richtlijn – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>

	<p>Het apparaat is dubbel geïsoleerd en is in overeenstemming met beschermingsklasse 2.</p>		<p>De elektrische deken is geschikt voor 1 persoon.</p>
	<p>WAARSCHUWING; Waarschuwing voor risico op letsel of gevaar voor uw gezondheid.</p>		
	<p>OPGELET; Veiligheidswaarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of toebehoren.</p>		
	<p>ATTENTIE; Aandachtspunt voor belangrijke informatie.</p>		

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!



WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsadviezen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de hierin genoemde adviezen en waarschuwingen in acht en geef deze handleiding mee als u het artikel aan een ander geeft.
- Deze elektrische omslagdeken mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte of die bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren (bijv. diabetici, personen met door ziekte veroorzaakte huidveranderingen of littekens in het toepassingsgebied, na inname van pijnstillende middelen of alcohol).
- Deze elektrische omslagdeken mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Het apparaat kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar met de bediening altijd op de laagste stand.
- Deze elektrische omslagdeken kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij de elektrische omslagdeken onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de elektrische omslagdeken spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Deze elektrische omslagdeken is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.

- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huis/privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- Geen naalden in de elektrische deken steken!
- Niet gebruiken als hij gevouwen of gekreukeld is.
- Niet nat gebruiken.
- Voor gebruik op een verstelbaar bed moet worden gecontroleerd of de elektrische omslagdeken en de snoeren niet bijvoorbeeld in de scharnieren beklemd kunnen raken.
- Deze elektrische omslagdeken mag alleen gebruikt worden in combinatie met de afkoppelbare schakelaar SS09.
- De door deze elektrische omslagdeken uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom voor gebruik van deze elektrische omslagdeken contact op met uw arts of met de fabrikant van uw pacemaker.
- Niet aan de snoeren trekken, draaien en ze ook niet scherp vouwen.
- Deze elektrische omslagdeken dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, de elektrische omslagdeken niet is gebruikt zoals bedoeld of de deken niet meer opwarmt, moet hij voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het vervangen worden door de fabrikant, een aangewezen servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon. Dit om gevaar te voorkomen.
- Als deze elektrische omslagdeken is ingeschakeld, mag er
 - geen scherp voorwerp op worden gelegd,
 - geen warmtebron zoals een kruik of warmtekussen enz. op worden gelegd.

- De elektronische onderdelen in de schakelaar worden warm bij gebruik van de elektrische omslagdeken. De schakelaar mag als hij is ingeschakeld beslist niet worden afgedekt of op de elektrische omslagdeken liggen.
- Het netsnoer en de bediening van het apparaat kunnen leiden tot risico's van verstengeling, verwurging, struikelen of erop trappen als het niet correct is geplaatst. De gebruiker zorgt ervoor dat overtollige banden en elektrische snoeren op een veilige manier worden aangebracht.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij de schakelaar wordt ingesteld door een ouder of toezichhoudende persoon en het kind goed is uitgelegd hoe het apparaat veilig kan worden bediend.
- Als op de omslagdeken geslapen worden met de bediening op een hogere stand dan heeft de gebruiker kans op mogelijke brandwonden of een hitteberoerte.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de volgende hoofdstukken in acht: Bediening, Reiniging en onderhoud, Opbergen.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kunt u zich wenden tot onze klantenservice.

Productomschrijving

1. Elektrische deken
2. Schakelaar



Voorgeschreven gebruik



OPGELET!

De elektrische omslagdeken is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van het menselijk lichaam.

Bediening

Veiligheid



OPGELET!

- De elektrische omslagdeken is voorzien van het VEILIGHEIDSSYSTEEM. Deze sensortechnologie voorkomt oververhitting van de elektrische omslagdeken op het totale oppervlak door automatisch uitschakelen bij storing. Als het VEILIGHEIDSSYSTEEM de elektrische omslagdeken heeft uitgeschakeld, worden de temperatuurniveaus bij ingeschakelde toestand niet meer verlicht.
- Let erop dat de elektrische omslagdeken na een storing om veiligheidsredenen niet meer kan worden gebruikt en moet worden opgestuurd naar het opgegeven serviceadres.
- Verbind de defecte elektrische omslagdeken in geen geval met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zou eveneens zorgen voor een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.

Ingebruikname

De elektrische omslagdeken kan gebruikt worden als omslagdeken, plaid of als omslagdeken op het bed.

- Verbind eerst de schakelaar met het aansluitpunt aan de deken door de stekker aan te sluiten.
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.

Inschakelen

Druk op de aan/uit knop  om de deken aan te zetten. Het display gaat aan. Druk op de temperatuurknop  om de gewenste warmtestand in te stellen, 1 tot en met 9.

Warmtestand instellen


- Stand 1: minimale verwarming - geschikt voor continue gebruik
Stand 2-3: geleidelijke verwarming - geschikt voor het opwarmen van de deken
Stand 4-8: afzonderlijk instelbare verwarming
Stand 9: maximale verwarming



WAARSCHUWING:


Als de elektrische omslagdeken meerdere uren wordt gebruikt, raden wij u aan de laagste warmtestand (stand 1) in te stellen om oververhitting van het lichaam van de gebruiker en mogelijke brandwonden of een hitteberoerte als gevolg daarvan te voorkomen.

Uitschakelen


Druk op de aan/uit knop  om de deken uit te schakelen. Het display is niet meer verlicht.



ATTENTIE

Als de elektrische omslagdeken enkele dagen niet wordt gebruikt, zet u deze uit met de AAN/UIT knop  en verwijder de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische omslagdeken door de stekker los te halen.

Automatische uitschakelfunctie

Deze elektrische omslagdeken wordt automatisch uitgeschakeld na 20 minuten. Wilt u de deken langer gebruiken dan kunt u de uitschakeltijd verlengen tot maximaal 3 uur. De uitschakeltijd wordt weergegeven in 9 standen met een punt - 1. - 2. enz. Druk herhaaldelijk op de auto off knop  om de uitschakeltijd uit te stellen.

- Stand 1. = 20 minuten - standaardinstelling
Stand 2. = 40 minuten
Stand 3. = 60 minuten
Stand 4. = 80 minuten
Stand 5. = 100 minuten
Stand 6. = 120 minuten
Stand 7. = 140 minuten
Stand 8. = 160 minuten
Stand 9. = 180 minuten - maximum

Nadat de elektrische omslagdeken is uitgeschakeld, wordt deze niet meer verwarmd en is het display uit.

Om de elektrische omslagdeken opnieuw in te schakelen, drukt u op de AAN/UIT knop en stel de elektrische omslagdeken in op de gewenste warmtestand.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Trek voordat u de elektrische omslagdeken reinigt altijd de stekker uit het stopcontact. U loopt anders het risico op een elektrische schok. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische omslagdeken door de stekker los te halen.



OPGELET!

De schakelaar mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Hij kan daardoor beschadigen.

- Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.
- Kleine vlekken op de elektrische deken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.



OPGELET!

De elektrische omslagdeken mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengeld of gestreken worden.

- Bij een sterkere mate van vervuiling kan de elektrische omslagdeken in de wasmachine gewassen worden.
- Stel de wasmachine in op een programma van 30°C (wolprogramma). Uit milieuoverwegingen raden wij u aan de elektrische omslagdeken gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant.



OPGELET!

Let op, door te vaak wassen slijt de elektrische omslagdeken. De elektrische omslagdeken mag daarom maximaal 5 keer gedurende de levensduur machinaal worden gewassen.

- Trek direct na het wassen de nog natte elektrische omslagdeken in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat hem vlakliggend op een wasrek drogen.



OPGELET!

- Gebruik geen wasknijpers of andere klemmen om de elektrische deken aan het wasrek te bevestigen. Anders kan de elektrische omslagdeken beschadigd raken.
- Sluit de schakelaar pas weer aan op de elektrische omslagdeken als de stekkerverbinding en de omslagdeken helemaal droog zijn. Anders kan de elektrische omslagdeken beschadigd raken.



WAARSCHUWING

Schakel de elektrische omslagdeken in geen geval in om hem op deze wijze te laten drogen! U loopt dan het risico op een elektrische schok.

Bewaren

Wanneer u de elektrische omslagdeken gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking te bewaren. Trek hiervoor de stekker van de schakelaar uit de aansluiting van de elektrische omslagdeken.



OPGELET!















- Laat de elektrische omslagdeken altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan de elektrische omslagdeken beschadigd raken. Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de elektrische omslagdeken om te voorkomen dat er een scherpe knik in de bedrading ontstaat.






Recycling



Het symbool van de doorgekruiste vuilniscontainer betekent dat dit product niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid. Elektronische en elektrische apparatuur die niet is opgenomen in het selectieve afvalsorteringsproces is potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen. Voer deze op verantwoorde wijze af bij een erkend afvalverwerkings- of recyclingbedrijf.

Explanation of symbols

 <p>- maximum washing - mild process</p>			Read the instructions!
			Do not bleach.
 <p>Do not stick needles in the blanket!</p>			Do not tumble dry.
			Do not iron.
 <p>Do not use when the blanket is folded or rolled!</p>			Do not dry clean.
		 <p>Do not use for very young children (0-3 years of age).</p>	
	Dispose of the packaging in an environmentally friendly way.		Manufacturer
	This product meets the requirements of current European and national directives.		Dispose of the electrical appliance in accordance with the EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

	The appliance is doubly insulated and corresponds with protection class 2.		The electric blanket is suitable for 1 person.
	WARNING; Warning for risk of injury or hazard to your health.		
	CAUTION; Safety warning for possible damage to the appliance or its accessories.		
	ATTENTION; Point of attention for important information.		

Important safety instructions - read carefully and keep for later reference!

WARNING

- Non-observance of the following instructions could lead to personal injury or damage to properties (electric shocks, burns, fire). The following safety recommendations and risk indications not only serve to protect your health and that of others, but also serve to protect the product. Therefore, please observe the recommendations and warnings provided here and pass on this manual when you give the product to someone else.
- This electric overblanket should not be used by persons who are sensitive to heat or who require protection, because they cannot respond to overheating (e.g. diabetics, persons with skin alterations or scars in the application area that are caused by disease, after intake of painkillers or alcohol).
- Do not use this electric overblanket for very young children (0- 3 years of age), as they cannot respond to overheating.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- This electric overblanket can be used for children of 8 years and older and by persons with limited physical, sensory and mental capacities or lack of experience or knowledge, provided they use the electric overblanket under supervision or have been instructed about its correct use and understand the hazards it may involve.
- Children are not allowed to play with the electric overblanket.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- This electric overblanket is not intended for use in hospitals.
- The appliance is only intended for use at home/private use and not for commercial ends.
- Do not stick needles in the electric blanket!
- Do not use if it is folded or crumpled.
- Do not use when wet.

- Prior to use on an adjustable bed, check that the electrical components and cords cannot get jammed in the hinges for example.
- Only use this electric overblanket in combination with the detachable controller SS09.
- Under certain conditions, the electric and magnetic fields transmitted by this electric overblanket could affect the operation of your pacemaker. However, the radiation values are far below the limit values: electric field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Therefore, contact your physician or the manufacturer of your pacemaker prior to using this electric overblanket.
- Do not pull, twist or sharply fold the cords.
- Regularly check this electric overblanket for signs of wear and tear. If there are signs of wear and tear, or if the electric overblanket has not been used as intended, or the overblanket no longer gets warm, have the electric overblanket checked by the manufacturer prior to use.
- Do not open the appliance or repair it yourself under any circumstances. If you do, a fault-free operation can no longer be guaranteed. If you do not observe this instruction, the warranty will become invalid.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- When this electric overblanket is switched on,
 - no sharp object may be placed on it,
 - no heat sources such as hot water bottles, heating pads, etc., should be placed on it.
- The electronic components in the switch become warm when using the electric overblanket. When switched on, the switch may not be covered or placed on the electric overblanket.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.
- The appliance is not to be used by young children over the age of three unless the controls have been pre-set by a parent or a guardian, and unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.

- The appliance is slept on with the controls set to a higher temperature the user may suffer skin burns or heat stroke.
- Observe the instructions in the following chapters at all times: Operation, Cleaning and maintenance, Storage.
- If you have any questions about using our appliance, please contact our customer service.

Product description

1. Electric blanket
2. Switch



Prescribed use



CAUTION!

The electric overblanket is only intended for heating the human body.

Operation

Safety



CAUTION!



- The electric overblanket has been provided with a SAFETY SYSTEM. This sensor technology prevents overheating of the electric overblanket on the entire surface through automatic deactivation in case of a breakdown. When the SAFETY SYSTEM has switched off the electric overblanket, the temperature levels in activated condition are no longer lighted.
- Do note that for reasons of safety the electric overblanket can no longer be used after a breakdown and should be sent to the indicated service address.
- Never connect the faulty electric overblanket to a different switch of the same type. This would also ensure a final deactivation through the safety system in the switch.

Use

The electric overblanket can be used as overblanket, plaid or overblanket on the bed.

- First connect the switch to the connection point in the blanket by connecting the plug.
- Then insert the plug in the socket.

Switching on

Press the on/off button  to switch on the blanket. The display switches on. Press the temperature button  to set the required heating position from 1 to 9.

Setting the heating position


- Position 1: minimum heating - suitable for continuous use
Positions 2-3: gradual heating - suitable for heating up the blanket
Position 4-8: separately adjustable heating
Position 9: maximum heating



WARNING:


If the heated overblanket is used continuously (for several hours) it is recommended to use the lowest setting (1) of the control to avoid the body overheating and thereby any potential burns to the skin or heat stroke.

Switching off

Press the on/off button  to switch off the blanket. The display no longer lights up.




ATTENTION

If the electric overblanket is not used for a number of days, you must switch it off with the ON/OFF button  and remove the plug from the socket. Then disconnect the switch from the electric overblanket by removing the plug.

Automatic deactivation function

This electric overblanket is switched off automatically after 20 minutes. If you want to use the blanket for a longer period of time, you can extend the deactivation time by up to 3 hours. The deactivation time is indicated in 9 positions with a point - 1. - 2. etc.

Repeatedly press the auto off button  to delay the deactivation time.

- Position 1. = 20 minutes - standard setting
Position 2. = 40 minutes
Position 3. = 60 minutes
Position 4. = 80 minutes
Position 5. = 100 minutes
Position 6. = 120 minutes
Position 7. = 140 minutes
Position 8. = 160 minutes
Position 9. = 180 minutes - maximum

When the electric overblanket is switched off, it is no longer heated and the display is off.

The switch on the overblanket again, press the ON/OFF button and set the electric overblanket to the required heating position.

Cleaning and maintenance



WARNING

Before cleaning the electric overblanket, always remove the plug from the socket. Otherwise you will run the risk of an electric shock. Then disconnect the switch from the electric overblanket by removing the plug.



CAUTION!

The switch may never come into contact with water or other liquids. It could get damaged as a result.

- Use a dry lint-free cloth for cleaning the switch. Do not use chemical cleaning agents or abrasives.
- Small stains on the electric blanket can be removed with a cloth or a damp sponge and, if necessary, a little bit of gentle detergent liquid.



CAUTION!

The electric overblanket should not be dry cleaned, spun, dried in the machine, mangled or ironed.

- In case of a stronger level of contamination, the electric overblanket can be washed in the washing machine.
- Set the washing machine to a 30°C programme (wool programme). Out of environmental considerations, we recommend washing the electric overblanket at the same time as other items. Use a gentle detergent in accordance with the manufacturer's dosing instructions.



CAUTION!

Please note, the electric overblanket will wear if washed too often. For that reason, the electric overblanket may be machine-washed for a maximum of 5 times during its lifetime.

- Immediately after washing, pull the electric overblanket in its original size and form while still wet, and leave it lying flat on a drying rack.



CAUTION!

- Do not use pegs or other clamps to attach the electric blanket to the drying rack. Otherwise the electric overblanket could get damaged.
- Only connect the switch to the electric overblanket when the plug connection and overblanket are fully dry. Otherwise the electric overblanket could get damaged.



WARNING

Never switch on the electric overblanket in order to dry it in this way! You will run the risk of an electric shock.

Storing

If you do not use the electric overblanket for a longer period of time, we recommend storing it in its original packaging. For this, remove the plug of the switch from the connection of the electric overblanket.



CAUTION!

- Allow the electric overblanket to cool down first, before storing it. Otherwise the electric overblanket could get damaged. During storage, do not place objects on the electric overblanket in order to prevent sharp kinks in the wiring.






Recycling



The crossed out wheeled bin symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste. Electronic and Electrical Equipment not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please dispose of responsibly at an approved waste or recycling facility.

Erläuterung der Symbole

	- maximale Waschtemperatur - schonendes Waschprogramm		Lesen Sie das Pflegeetikett!
			Nicht bleichen.
	Niemals mit Nadeln in die Heizdecke stechen!		Nicht im Trockner trocknen.
			Nicht bügeln.
	Die Heizdecke nicht im gefalteten oder aufgerollten Zustand verwenden!		Nicht chemisch reinigen.
			
	Nicht bei Kleinkindern (0-3 Jahre) anwenden.		
	Die Verpackung auf eine umweltfreundliche Weise entsorgen.		Hersteller
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der aktuellen europäischen und nationalen Richtlinien.		Entsorgen Sie das elektrische Gerät in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

	<p>Das Gerät ist doppelt isoliert und entspricht Schutzklasse 2.</p>		<p>Die elektrische Kuschelheizdecke ist für ein Einzelbett geeignet.</p>
	<p>WARNUNG: Warnung vor Verletzungsgefahr oder Gefahr für Ihre Gesundheit.</p>		
	<p>VORSICHT: Sicherheitswarnung vor möglichen Schäden am Produkt oder an Zubehörteilen.</p>		
	<p>ACHTUNG: Wichtige Informationen.</p>		

Wichtige Sicherheitshinweise – aufmerksam lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren!

WARNUNG

- Das Nichtbeachten der nachstehenden Hinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen (Stromschlag, Brandverletzungen, Brand). Die folgenden Sicherheitshinweise und Gefahrenhinweise dienen nicht nur dem Schutz Ihrer Gesundheit oder der Gesundheit anderer, sondern auch dem Schutz des Produkts. Beachten Sie daher die hier genannten Empfehlungen und Warnungen und geben Sie das Produkt nur zusammen mit dieser Anleitung an andere Personen weiter.
- Diese elektrische Kuschelheizdecke darf nicht von Personen verwendet werden, die unempfindlich gegenüber Hitze sind oder die besonderen Schutz benötigen, weil sie nicht auf eine Überhitzung reagieren können (zum Beispiel Diabetiker, Personen mit einer durch eine Krankheit verursachten Hautveränderung oder mit Narben im Anwendungsbereich, nach der Einnahme von Schmerzmitteln oder nach Alkoholkonsum).
- Diese elektrische Kuschelheizdecke darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) verwendet werden, da diese nicht auf Überhitzung reagieren können.
- Das Gerät kann von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren verwendet werden, wenn es immer auf die niedrigste Stufe eingestellt ist und die Kinder die gesamte Zeit der Verwendung beaufsichtigt werden.
- Diese elektrische Kuschelheizdecke darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn die elektrische Kuschelheizdecke von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit der elektrischen Kuschelheizdecke spielen.

- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Die elektrische Kuschelheizdecke ist nicht für die Verwendung in Krankenhäusern gedacht.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Haushalten/ durch Privatpersonen ausgelegt und nicht für kommerzielle Zwecke.
- Niemals mit Nadeln in die Kuschelheizdecke stechen!
- Nicht im gefalteten oder geknautschten Zustand verwenden.
- Nicht im nassen Zustand verwenden.
- Vor einem Gebrauch in einem verstellbaren Bett muss kontrolliert und sichergestellt werden, dass die elektrische Kuschelheizdecke und die Kabel nicht beispielsweise in den Scharnieren eingeklemmt werden können.
- Diese elektrische Kuschelheizdecke darf nur in Kombination mit dem abtrennbaren Schalter SS09 verwendet werden.
- Die von dieser elektrischen Kuschelheizdecke abgestrahlten elektrischen und magnetischen Felder können unter bestimmten Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers beeinflussen. Die Strahlungswerte liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Millitesla. Informieren Sie sich daher bei Ihrem Arzt oder dem Hersteller Ihres Herzschrittmachers, bevor Sie diese elektrische Kuschelheizdecke verwenden.
- Nicht an den Kabeln ziehen, die Kabel nicht verdrehen oder scharf knicken.
- Diese elektrische Kuschelheizdecke muss regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen kontrolliert werden. Wenn Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen entdeckt werden, die elektrische Kuschelheizdecke nicht bestimmungsgemäß verwendet wurde oder nicht mehr aufheizt, muss sie vom Hersteller kontrolliert werden, bevor sie (erneut) verwendet wird.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder selbst reparieren. Andernfalls kann die störungsfreie Funktion nicht mehr garantiert werden. Wenn Sie diese Anweisung nicht beachten, erlischt die Garantie.

- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt wird, muss es vom Hersteller, einem dafür angewiesenen Kundendienst oder einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ausgetauscht werden. Auf diese Weise wird Gefahren vorgebeugt.
- Wenn diese elektrische Kuschelheizdecke eingeschaltet ist, darf
 - kein scharfer Gegenstand darauf gelegt werden,
 - keine Wärmequelle (wie eine Wärmflasche, ein Heizkissen usw.) darauf gelegt werden.
- Die elektronischen Teile im Schalter werden bei Gebrauch der elektrischen Kuschelheizdecke warm. Der Schalter darf daher, wenn er eingeschaltet ist, absolut nicht abgedeckt werden oder auf der elektrischen Kuschelheizdecke liegen.
- Wenn das Netzkabel und das Bedienelement des Geräts nicht richtig verlegt/angebracht werden, besteht das Risiko, dass sich jemand darin verfängt, stranguliert wird, darüber stolpert oder darauf tritt. Der Benutzer muss dafür sorgen, dass überflüssige Bänder und elektrische Kabel auf eine sichere Weise angebracht werden.
- Das Gerät darf nur von jungen Kindern ab 3 Jahren verwendet werden, wenn der Schalter durch einen Elternteil oder eine verantwortliche und beaufsichtigende Person eingestellt wird und das Kind in den sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen wurde.
- Wenn auf dem Gerät geschlafen wird, während das Bedienelement auf eine höhere Stufe eingestellt ist, besteht für den Benutzer eine Gefahr auf Brandwunden oder einen Hitzschlag.
- Beachten Sie immer die Anweisungen aus den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Wartung, Aufbewahrung.
- Weitere Fragen zur Verwendung unserer Produkte beantwortet unser Kundendienst.

Produktbeschreibung

1. Elektrische Kuschelheizdecke
2. Schalter



Verwendungszweck



VORSICHT!

Die elektrische Kuschelheizdecke ist ausschließlich zum Wärmen des menschlichen Körpers bestimmt.

Bedienung

Sicherheit



VORSICHT!



- Die elektrische Kuschelheizdecke ist mit dem SICHERHEITSSYSTEM versehen. Diese Sensortechnologie verhindert eine Überhitzung der elektrischen Kuschelheizdecke auf der gesamten Oberfläche, indem sie bei einer Störung automatisch ausschaltet. Wenn das SICHERHEITSSYSTEM die elektrische Kuschelheizdecke ausgeschaltet hat, werden die Temperaturstufen im eingeschalteten Zustand nicht mehr beleuchtet.
- Bitte beachten Sie, dass die elektrische Kuschelheizdecke nach einer Störung aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden darf und an die angegebene Kundendienstadresse geschickt werden muss.
- Verbinden Sie die defekte elektrische Kuschelheizdecke auf keinen Fall mit einem anderen Schalter desselben Typs. Damit kann auch das Sicherheitssystem im Schalter definitiv ausgeschaltet werden.

Inbetriebnahme

Die elektrische Kuschelheizdecke kann als Kuscheldecke (zum Umschlagen), als Plaid oder als Kuschelheizdecke auf einem Bett verwendet werden.

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit dem Anschluss der Kuschelheizdecke, indem Sie den Stecker anschließen.
- Stecken Sie anschließend den Stecker in die Steckdose.

Einschalten

Betätigen Sie den EIN/AUS-Knopf , um die Kuschelheizdecke einzuschalten. Das Display leuchtet auf. Drücken Sie den Temperaturknopf , um die gewünschte Wärmestufe einzustellen (zwischen 1 und 9).

Wärmestufe einstellen

- Stufe 1: Niedrigste Wärmestufe - für einen kontinuierlichen Gebrauch geeignet
Stand 2-3: Stufen zum allmählichen Aufwärmen - zum Aufwärmen der Kuschelheizdecke geeignet
Stufe 4-8: Individuell einstellbare Wärmestufen
Stufe 9: Höchste Wärmestufe



WARNUNG:


Wenn die Kuschelheizdecke über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe (Stufe 1) am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung des Körpers und in Folge ggf. eine Hautverbrennung oder einen Hitzschlag zu vermeiden.

Ausschalten

Betätigen Sie den EIN/AUS-Knopf , um die Kuschelheizdecke auszuschalten. Das Display erlischt.



ACHTUNG!

Wenn die elektrische Kuschelheizdecke mehrere Tage nicht verwendet wird, schalten Sie diese mit dem EIN/AUS-Knopf  aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Trennen Sie dann den Schalter von der elektrischen Kuschelheizdecke ab, indem Sie den Stecker abziehen.

Automatische Abschaltfunktion

Diese elektrische Kuschelheizdecke wird nach 20 Minuten automatisch ausgeschaltet. Wenn Sie die Kuschelheizdecke länger verwenden möchten, können Sie die Abschaltzeit bis auf maximal 3 Stunden verlängern. Die Abschaltzeit wird in 9 Stufen mit einem Punkt angezeigt: - 1. - 2. usw.

Betätigen Sie mehrere Male den Knopf Auto Aus , um die Abschaltzeit zu verlängern.

- Stufe 1. = 20 Minuten - Standardeinstellung
Stufe 2. = 40 Minuten
Stufe 3. = 60 Minuten
Stufe 4. = 80 Minuten
Stufe 5. = 100 Minuten
Stufe 6. = 120 Minuten
Stufe 7. = 140 Minuten
Stufe 8. = 160 Minuten
Stufe 9. = 180 Minuten - maximale Einstellung

Nach dem Ausschalten wird die elektrische Kuschelheizdecke nicht mehr aufgewärmt und das Display ist ausgeschaltet. Wenn Sie die elektrische Kuschelheizdecke erneut einschalten möchten, drücken Sie den EIN/AUS-Knopf und stellen Sie die elektrische Kuschelheizdecke auf die gewünschte Wärmestufe ein.

Reinigung und Wartung



WARNUNG

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die elektrische Kuschelheizdecke reinigen. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Trennen Sie dann den Schalter von der elektrischen Kuschelheizdecke ab, indem Sie den Stecker abziehen.



VORSICHT!

Der Schalter darf nie in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen. Andernfalls kann der Schalter beschädigt werden.

- Reinigen Sie den Schalter mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Scheuermittel.
- Kleine Flecken auf der elektrischen Kuschelheizdecke können mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm und eventuell mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.



VORSICHT!

Die elektrische Kuschelheizdecke darf nicht chemisch gereinigt, geschleudert, im Trockner getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden.

- Bei stärkeren Verschmutzungen kann die elektrische Kuschelheizdecke in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Stellen Sie die Wassertemperatur auf 30 °C ein (Wollwaschprogramm). Aus Gründen des Umweltschutzes empfehlen wir Ihnen, die elektrische Kuschelheizdecke gemeinsam mit anderen Artikeln zu waschen. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und beachten Sie die Dosierungsanweisungen des Herstellers.



VORSICHT!

Achtung, durch zu häufiges Waschen nutzt die elektrische Kuschelheizdecke ab. Die elektrische Kuschelheizdecke darf daher während ihrer Lebensdauer maximal 5 Mal maschinell gewaschen werden.

- Ziehen Sie die noch nasse elektrische Kuschelheizdecke wieder in die ursprüngliche Form und Größe und lassen Sie sie flach auf einem Wäscheständer liegend trocknen.



VORSICHT!

- Befestigen Sie die elektrische Kuschelheizdecke nicht mit Wäscheklammern oder anderen Klammern am Wäscheständer. Andernfalls kann die elektrische Kuschelheizdecke beschädigt werden.
- Schließen Sie den Schalter erst wieder an die elektrische Kuschelheizdecke an, wenn die Steckverbindung und die Kuschelheizdecke vollkommen trocken sind. Andernfalls kann die elektrische Kuschelheizdecke beschädigt werden.



WARNUNG

Schalten Sie die elektrische Kuschelheizdecke keinesfalls ein, um dadurch den Trockenvorgang zu beschleunigen! Andernfalls besteht Stromschlaggefahr.

Aufbewahrung

Wenn Sie die elektrische Kuschelheizdecke über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, diese in der Originalverpackung aufzubewahren. Ziehen Sie dazu den Stecker des Schalters aus dem Anschluss auf der elektrischen Kuschelheizdecke.



VORSICHT!













- Lassen Sie die elektrische Kuschelheizdecke immer zuerst abkühlen, bevor Sie sie weglegen. Andernfalls kann die elektrische Kuschelheizdecke beschädigt werden. Legen Sie bei der Aufbewahrung keine Gegenstände auf die elektrische Kuschelheizdecke; so verhindern Sie, dass scharfe Knickstellen in den Heizdrähten entstehen.






Recycling



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass dieses Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräten, die nicht in den selektiven Sortierprozess einbezogen werden, sind aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe potenziell gefährlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit. Bitte entsorgen Sie sie verantwortungsbewusst bei einer zugelassenen Abfall- oder Recyclinganlage.

Explication des symboles

	<p>- température maximale de lavage - programme délicat</p>		<p>Lisez les instructions !</p>
	<p>Ne pas percer avec des aiguilles !</p>		<p>Ne pas blanchir.</p>
	<p>Ne pas utiliser la couverture chauffante lorsqu'il est plié ou enroulé !</p>		<p>Ne pas repasser.</p>
	<p>Ne pas utiliser pour de très jeunes enfants (0-3 ans).</p>		<p>Ne pas nettoyer à sec.</p> <p>Les textiles employés pour la fabrication de cet appareil satisfont aux exigences sociales et écologiques strictes du Standard 100 d'Oeko-Tex.</p>
	<p>Débarrassez-vous de l'emballage d'une façon écoresponsable.</p>		
	<p>Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.</p>		<p>Jetez l'appareil électrique en respectant les exigences de la directive CE relative aux DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).</p>

	<p>L'appareil est muni d'une isolation double et est conforme à la classe de protection 2.</p>		<p>Le couverture chauffante convient pour 1 personne.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ; vous avertit d'un risque de blessure ou de danger pour votre santé.</p>		
	<p>ATTENTION ; avertissement de sécurité concernant un risque d'endommagement de l'appareil ou des accessoires.</p>		
	<p>MISE EN GARDE ; signale une information importante.</p>		

Informations importantes en matière de sécurité - à lire attentivement et à conserver pour une utilisation ultérieure !

AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels (chocs électriques, brûlures, incendie). Les conseils de sécurité et les indications de risques suivants servent non seulement à protéger votre propre santé ou celle des autres, mais également à protéger le produit. Veillez donc à bien tenir compte des conseils et des avertissements fournis dans ce manuel, et assurez-vous que le produit est toujours accompagné de son manuel s'il est utilisé par une autre personne.
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des personnes insensibles à la chaleur ou qui ont besoin d'une protection supplémentaire car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par exemple les diabétiques, les personnes dont la peau a subi des modifications causées par une maladie ou dont la peau porte des cicatrices dans la région de son utilisation, après la prise d'analgésiques ou l'absorption d'alcool).
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils ne sont pas capables de réagir en cas de surchauffe.
- L'appareil peut être utilisé, sous surveillance, par des enfants âgés de plus de 3 ans et de moins de 8 ans avec la commande toujours dans la position minimale.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent la couverture chauffante sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers existants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la couverture chauffante.

- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, sauf si cela est effectué sous surveillance.
- Cette couverture chauffante n'est pas destinée à une utilisation en milieu hospitalier.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique/privé et non à des fins commerciales.
- Ne percez pas la couverture chauffante avec des aiguilles !
- Ne l'utilisez pas lorsqu'elle est pliée ou chiffonnée.
- Ne l'utilisez pas si elle est mouillée.
- Avant l'utilisation sur un lit réglable, vous devez vérifier que la couverture chauffante et les câbles ne peuvent pas se coincer, par exemple dans les charnières.
- Cette couverture chauffante doit être utilisée uniquement en combinaison avec le commutateur amovible SS09,
- Dans certaines circonstances, les champs électriques et magnétiques émis par cette couverture chauffante peuvent perturber le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Les coefficients de rayonnement sont toutefois largement inférieurs aux seuils : intensité du champ électrique : max. 5000 V/m, intensité du champ magnétique : max. 80 A/m, induction magnétique : max. 0,1 millitesla. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin ou contacter le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cette couverture chauffante.
- Ne tirez pas sur les câbles, ne les tordez pas et ne les pliez pas fortement.
- Cette couverture chauffante doit être contrôlée régulièrement afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement éventuel. Si des signes d'usure ou d'endommagement sont visibles, si la couverture chauffante a été utilisée de façon inappropriée ou si elle ne chauffe plus, la couverture chauffante doit être contrôlée par le fabricant avant de pouvoir être utilisée à nouveau.
- Vous n'avez en aucun cas l'autorisation d'ouvrir et de réparer l'appareil vous-même. Si vous le faites malgré tout, son bon fonctionnement ne peut plus être garanti. Si vous ne respectez pas cette instruction, la garantie est annulée.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente désigné ou une personne ayant une qualification équivalente, ceci afin d'éviter les dangers.

- Lorsque cette couverture chauffante est en marche, il est interdit
 - de poser dessus des objets pointus ou tranchants,
 - de poser dessus des sources de chaleur, par exemple une bouillotte ou un coussin chauffant.
- Les composants électroniques du commutateur chauffent pendant l'utilisation de la couverture chauffante. Lorsque la couverture chauffante est en marche, le commutateur ne doit pas être couvert ou posé sur la couverture chauffante.
- S'ils ne sont pas placés correctement, le câble d'alimentation et la commande de l'appareil peuvent entraîner des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement, ou d'écrasement. L'utilisateur/utilisatrice doit veiller à ce que les bandes et cordons électriques en surplus soient rangés d'une manière sûre.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par de jeunes enfants à partir de 3 ans, à moins que le commutateur ne soit réglé par un parent ou une personne exerçant une surveillance et que l'on ait bien expliqué à l'enfant comment utiliser l'appareil en toute sécurité.
- Si l'appareil est utilisé avec la commande sur une position plus haute, la personne utilisant l'appareil risque des brûlures ou un coup de chaleur.
- Respectez à tout moment les instructions des chapitres suivants : Utilisation, Nettoyage et entretien, Rangement.
- Si vous avez des questions au sujet de l'utilisation de nos appareils, n'hésitez pas à vous adresser à notre service après-vente.

Description du produit

1. Couverture chauffante
2. Commutateur



Utilisation prescrite



ATTENTION !

La couverture chauffante est destinée uniquement à réchauffer le corps humain.

Consignes d'utilisation

Sécurité



ATTENTION !



- La couverture chauffante électrique est munie d'un **SYSTÈME DE SÉCURITÉ**. Ce système à capteurs intégrés empêche la surchauffe de la couverture chauffante sur toute la surface au moyen d'une mise hors tension automatique en cas de panne. Lorsque le **SYSTÈME DE SÉCURITÉ** met la couverture chauffante hors tension, les indicateurs de niveau de température de fonctionnement ne sont plus allumés.
- Pour garantir la sécurité en cas de panne, veillez à ce que la couverture chauffante ne puisse plus être utilisée et soit expédiée à l'adresse indiquée pour les réparations.
- Ne raccordez jamais une couverture chauffante défectueuse à un autre commutateur de type similaire. Cela résulterait également en une mise hors tension définitive par le système de sécurité intégré au commutateur.

Mise en service

La couverture chauffante peut être utilisée drapée sur les épaules, comme plaid ou comme couverture sur un lit.

- Reliez tout d'abord le commutateur au point de raccordement sur la couverture en connectant la fiche.
- Branchez ensuite la fiche dans la prise de courant.

Mise en marche

Appuyez sur le bouton marche/arrêt  pour mettre en marche la couverture. L'affichage s'allume. Appuyez sur le bouton de température  pour régler le niveau de chaleur voulu, de 1 à 9.

Réglage de la chaleur


- Position 1 : chauffage minimal - convient pour une utilisation continue
Positions 2-3 : chauffage progressif - convient pour faire monter la température de la couverture
Positions 4-8 : niveaux de chauffage réglables individuellement
Position 9 : chauffage maximal



AVERTISSEMENT :


Lorsque vous utilisez la couverture chauffante pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas (niveau 1) pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

Arrêt

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT  pour arrêter la couverture. L'affichage n'est plus allumé.




MISE EN GARDE

Si la couverture chauffante doit rester inutilisée durant plusieurs jours, mettez-la hors tension au moyen du commutateur MARCHE/ARRÊT  et débranchez la fiche de la prise de courant. Déconnectez ensuite le commutateur de la couverture chauffante en retirant la fiche.

Fonction d'arrêt automatique

Cette couverture chauffante s'arrête automatiquement après 20 minutes de fonctionnement. Si vous souhaitez utiliser la couverture plus longtemps, vous pouvez prolonger le temps de fonctionnement jusqu'à 3 heures au maximum. Le temps de fonctionnement est indiqué au moyen de 9 positions assorties d'un point : - 1. - 2., etc.

Appuyez sur le bouton ARRÊT AUTOMATIQUE  à plusieurs reprises pour régler le temps de fonctionnement.

Position 1. = 20 minutes - réglage standard

Position 2. = 40 minutes

Position 3. = 60 minutes

Position 4. = 80 minutes

Position 5. = 100 minutes

Position 6. = 120 minutes

Position 7. = 140 minutes

Position 8. = 160 minutes

Position 9. = 180 minutes - temps maximum

Une fois que la couverture chauffante est mise hors tension, elle ne chauffe plus et l'affichage s'éteint.

Pour remettre en marche la couverture chauffante, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT et réglez le niveau de chaleur souhaité.

Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer la couverture chauffante, débranchez toujours préalablement la fiche de la prise de courant. Autrement, vous risqueriez de subir un choc électrique. Déconnectez ensuite le commutateur de la couverture chauffante en retirant la fiche.



ATTENTION !

Le commutateur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres substances liquides. Cela risquerait de l'endommager.

- Pour nettoyer le commutateur, utilisez un chiffon doux non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs.
- Vous pouvez nettoyer les petites taches sur la couverture chauffante à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et éventuellement d'un peu de lessive liquide pour linge délicat.



ATTENTION !

La couverture chauffante ne doit pas être nettoyée à sec, essorée, séchée en machine, calandree ou repassée au fer.

- En cas de salissure importante, la couverture chauffante peut être lavée au lave-linge.
- Dans ce cas, réglez le lave-linge sur un programme à 30 °C (programme laine). Pour préserver l'environnement, nous vous conseillons de laver la couverture chauffante avec d'autres articles. Utilisez une lessive pour linge délicat en suivant les instructions de dosage du fabricant.



ATTENTION !

Attention, la couverture chauffante s'use rapidement si elle est lavée trop souvent. Pour cette raison, il convient de laver la couverture chauffante au lave-linge au maximum 5 fois durant sa durée de vie utile.

- Immédiatement après le lavage, étirez la couverture chauffante encore mouillée pour qu'elle retrouve sa forme et taille d'origine et laissez-la sécher à plat sur un étendoir.



ATTENTION !

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres attaches pour fixer la couverture chauffante sur l'étendoir. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la couverture chauffante.
- Reconnectez le commutateur à la couverture chauffante uniquement lorsque la connexion électrique et la couverture chauffante sont entièrement secs. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la couverture chauffante.



AVERTISSEMENT

Ne mettez jamais la couverture chauffante en marche pour la faire sécher de cette manière ! Vous risqueriez alors de subir un choc électrique.

Stockage

Lorsque vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant une période prolongée, nous vous conseillons de la ranger dans son emballage d'origine. Pour ce faire, débranchez la fiche du commutateur du connecteur de la couverture chauffante.



ATTENTION !





- Laissez toujours la couverture chauffante refroidir avant de la ranger. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la couverture chauffante. Pendant le rangement, ne posez aucun objet sur la couverture chauffante, afin d'éviter qu'une pliure importante se forme dans le câblage.






Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers usuels. Les équipements électroniques et électriques non compris dans le processus de tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez les éliminer de manière responsable dans des centres approuvés de traitement ou recyclage des déchets.

Explicación de los símbolos

	<p>- temperatura máxima de lavado - programa delicado</p>		<p>¡Lea las indicaciones!</p>
	<p>¡No clavar imperdibles ni agujas en el sobrecolchón!</p>		<p>No usar lejía.</p>
	<p>¡No usar el sobrecolchón doblado ni enrollado!</p>		<p>No planchar.</p>
	<p>No usar para niños pequeños (0-3 años).</p>	<div data-bbox="501 571 725 691" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100  SHHO 098460 TESTEX <small>Tested for harmful substances, www.oeko-tex.com/standard100</small></p> </div>	<p>No limpiar en seco.</p> <p>Los materiales utilizados para fabricar este aparato cumplen los requisitos sociales y ecológicos más exigentes de la norma Oeko-Tex 100.</p>
	<p>Deshágase del envase cuidando el medio ambiente.</p>		<p>Fabricante</p>
	<p>Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.</p>		<p>Deshágase del aparato eléctrico conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)</p>

	<p>El aparato tiene doble aislamiento y es conforme con la clase de protección 2.</p>		<p>El sobrecolchón eléctrico es apto para 1 persona.</p>
	<p>ADVERTENCIA; advertencia por riesgo de lesiones o peligro para la salud.</p>		
	<p>PRECAUCIÓN; advertencia de seguridad por posibles daños al producto o sus accesorios.</p>		
	<p>ATENCIÓN; llamada de atención sobre información importante.</p>		

Indicaciones de seguridad importantes: ¡léalas con atención y consérvelas para consultarlas en el futuro!



ADVERTENCIA

- El incumplimiento de las indicaciones siguientes puede dar lugar a lesiones físicas o daños a objetos (descargas eléctricas, quemaduras, incendios). Los siguientes consejos de seguridad e indicaciones de riesgo no solo sirven para proteger su salud y la de los demás, también son útiles para proteger el producto. Por eso, siga los consejos y advertencias que se mencionan en este manual y, en caso de ceder el producto a otra persona, entréguele también el manual.
- No deberán usar esta manta eléctrica personas insensibles al calor ni personas que requieran una protección especial porque no sean capaces de reaccionar ante un exceso de calor (por ejemplo, personas diabéticas, personas con cambios en la piel causados por enfermedades o cicatrices en la zona de aplicación, o después de la ingesta de sustancias para aliviar el dolor o de alcohol).
- Los bebés (0-3 años) no pueden usar esta manta eléctrica porque no saben reaccionar ante un exceso de calor.
- Los menores de entre 3 y 8 años pueden utilizar el aparato siempre que sea en el nivel inferior y bajo supervisión.
- Los niños de 8 o más años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos podrán usar esta manta eléctrica siempre que sea bajo supervisión o se les haya instruido acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que supone este uso.
- No deje a los menores jugar con la manta eléctrica.
- No deje a los menores limpiar ni mantener el aparato sin la supervisión adecuada.
- Esta manta eléctrica no es apta para uso en hospitales.
- El aparato se ha concebido únicamente para uso doméstico o privado y no es apto para fines comerciales.
- ¡No se deben clavar objetos afilados como imperdibles o agujas en la manta!

- No la use si está doblada o enrollada.
- No la use si está mojada.
- Antes de usar la manta eléctrica en una cama articulada, se debe comprobar que ni la manta ni los cables puedan quedar atrapados, por ejemplo, en las articulaciones.
- Esta capa eléctrica solo se puede utilizar en combinación con el interruptor desmontable SS09.
- Los campos eléctricos y magnéticos emitidos por esta manta eléctrica podrían interferir en el funcionamiento de un marcapasos en determinadas circunstancias. No obstante, los valores de radiación se encuentran muy por debajo de los límites. Intensidad del campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidad del campo magnético: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnético: máx. 0,1 mT. Por lo tanto, antes de usar esta manta eléctrica, consulte a su médico o al fabricante del marcapasos.
- No tire de los cables, ni los retuerza o los doble mucho.
- Revise periódicamente esta manta eléctrica para detectar posibles señales de desgaste o daños. Si encuentra señales de desgaste o daños, si no se usa la manta eléctrica como corresponde, o si no calienta bien, llévesela al fabricante para que la revise.
- No abra ni trate de reparar el aparato bajo ninguna circunstancia. Si lo hace, ya no podremos garantizar un funcionamiento sin fallos. Si no tiene en cuenta estas instrucciones, la garantía quedará invalidada.
- Si se daña el cable de este aparato, deberá solicitarse su sustitución al fabricante, o a un servicio técnico autorizado, o a una persona igualmente cualificada, para evitar riesgos.
- Mientras esta manta eléctrica esté enchufada, evite:
 - colocar objetos afilados encima,
 - colocar fuentes de calor encima, como una bolsa o almohadilla de agua caliente.
- Los componentes electrónicos del interruptor se calientan con el uso de la manta eléctrica. Mientras el interruptor esté encendido, no se puede cubrir ni colocar encima de la manta.
- El cable y el mando del aparato, si no están bien colocados, pueden provocar riesgos de enredo, estrangulamiento, tropiezos o pisadas. El usuario se debe asegurar de que la longitud sobrante de las correas y los cables eléctricos esté colocada de manera segura.

- El aparato no debe ser utilizado por menores a partir de los 3 años de edad, a menos que uno de los padres o una persona a cargo se ocupe del ajuste del interruptor y que se haya explicado adecuadamente al menor cómo manejar el aparato de forma segura.
- Si se duerme con el aparato ajustado a un nivel superior, el usuario corre el riesgo de sufrir quemaduras o un golpe de calor.
- Tenga siempre en cuenta las indicaciones de los siguientes capítulos: Manejo, Limpieza y mantenimiento, Conservación.
- Si tiene alguna duda sobre el uso de nuestros aparatos, puede dirigirse a nuestro servicio de atención al cliente.

Descripción del producto

1. Manta eléctrica
2. Interruptor



Uso previsto



¡PRECAUCIÓN!

Esta manta eléctrica se ha concebido únicamente para calentar el cuerpo humano.

Manejo

Seguridad



¡PRECAUCIÓN!



- La manta eléctrica dispone de un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta tecnología consiste en un sensor que previene el recalentamiento de la manta eléctrica en toda la superficie y la apaga automáticamente en caso de fallo. Si el SISTEMA DE SEGURIDAD apaga la manta eléctrica, los niveles de temperatura no se iluminan en posición de encendido.
- Tenga en cuenta que, después de una avería, por motivos de seguridad, la manta eléctrica no se puede usar más y debe enviarse a la dirección de servicio indicada.
- Bajo ninguna circunstancia conecte la manta eléctrica averiada con otro interruptor del mismo tipo. Esto también provocaría que el sistema de seguridad del interruptor la apagase definitivamente.

Preparación para el uso

Esta manta eléctrica se puede usar como capa, como mantita para abrigarse o como manta para la cama.

- Conecte primero el interruptor con el punto de conexión a la manta enchufando la toma.
- Después, enchúfelo a la corriente.

Encendido

Pulse el interruptor  para encender la manta. La pantalla se iluminará. Pulse el selector de temperatura  para elegir el nivel de calor deseado, de 1 a 9.

Ajuste del calor

- Posición 1: calentamiento mínimo, apto para un uso continuo
Posiciones 2 -3: calentamiento gradual, apto para calentar la manta
Posiciones 4-8: niveles de calor para uso esporádico
Posición 9: calentamiento máximo



ADVERTENCIA:


Si utiliza la manta eléctrica durante varias horas, se recomienda ajustarla al nivel de calor mínimo (posición 1) para evitar un calor excesivo al usuario.

Apagado

Pulse el interruptor  para apagar la manta. La pantalla dejará de estar iluminada.




ATENCIÓN

Si no se va a usar la manta eléctrica durante varios días, apáguela con el interruptor  y desenchúfela. A continuación, desconecte el interruptor de la manta eléctrica desenchufando la toma.

Función de apagado automático

Esta manta eléctrica se apaga automáticamente al cabo de 20 minutos de uso continuo. Si quiere usar la manta más tiempo, puede alargar la duración hasta 3 horas como máximo. El tiempo de apagado se representa en 9 posiciones con un punto - 1. - 2. y así sucesivamente.

Pulse repetidamente el botón de apagado automático  para modificar el tiempo hasta el apagado.

- Posición 1. = 20 minutos - configuración estándar
Posición 2. = 40 minutos
Posición 3. = 60 minutos
Posición 4. = 80 minutos
Posición 5. = 100 minutos
Posición 6. = 120 minutos
Posición 7. = 140 minutos
Posición 8. = 160 minutos
Posición 9. = 180 minutos - máximo

En cuanto se apague la manta eléctrica, dejará de calentarse y se apagará la pantalla.

Para volver a encender la manta eléctrica, pulse el interruptor y ajuste el nivel de calor deseado.

Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA

Siempre desenchufe la manta eléctrica antes de limpiarla. De lo contrario, corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. A continuación, desconecte el interruptor de la manta eléctrica desenchufando la toma.



¡PRECAUCIÓN!

El interruptor no debe entrar en contacto nunca con agua ni con ningún otro líquido, porque podría dañarse.

- Para limpiar el interruptor, utilice un paño seco y sin pelusa. No utilice detergentes químicos ni abrasivos.
- Las manchas pequeñas en la manta eléctrica se pueden limpiar con un paño o con una esponja húmeda y, si es preciso, con un poquito de detergente líquido suave.



¡PRECAUCIÓN!

La manta eléctrica no se debe limpiar en seco, ni centrifugar, secar en secadora, retorcer para escurrir ni planchar.

- Si está muy sucia, la manta eléctrica se puede lavar en la lavadora.
- Utilice un programa de lavado de 30 °C (programa para lana). Por consideraciones medioambientales, recomendamos lavar la manta eléctrica junto con otros artículos. Utilice un detergente suave y siga las instrucciones de dosificación del fabricante.



¡PRECAUCIÓN!

Tenga en cuenta que un lavado demasiado frecuente puede desgastar la manta eléctrica. Por lo tanto, lave la manta eléctrica a máquina como máximo 5 veces durante su vida útil.

- Inmediatamente después del lavado, extienda la manta eléctrica aún mojada para darle su forma original y deje que se seque extendida en un tendedero.



¡PRECAUCIÓN!

- No utilice pinzas de tender ni otros objetos similares para sujetar la manta eléctrica en el tendedero, ya que podría dañar la manta eléctrica.
- No vuelva a conectar el interruptor de la manta eléctrica hasta que la toma y la manta se hayan secado por completo. De lo contrario, la manta se podría dañar.



ADVERTENCIA

¡No encienda nunca la manta eléctrica para secarla! Si lo hace, corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Conservación

Si no va a usar la manta eléctrica durante mucho tiempo, se aconseja guardarla en su envase original. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de la manta eléctrica.



¡PRECAUCIÓN!

- Espere siempre a que la manta eléctrica se enfríe antes de guardarla. De lo contrario, la manta se podría dañar. Mientras esté guardada, no coloque objetos encima de la manta eléctrica, para evitar que se doble excesivamente el cableado.






Reciclaje



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.

Spiegazione dei simboli

	-temperatura massima di lavaggio - programma delicato		Leggere attentamente le istruzioni!
			Non candeggiare.
	Non conficcare spille o aghi nello scaldaletto.		Non asciugare in asciugatrice.
			Non stirare.
	Non utilizzare lo scaldaletto se è piegato o arrotolato!		Non lavare a secco.
			
	Non utilizzare con bambini di età inferiore ai 3 anni.		
	Smaltire gli imballaggi in modo rispettoso dell'ambiente.		Produttore
	Questo prodotto è conforme ai requisiti delle normative vigenti a livello nazionale ed europeo.		Smaltire l'apparecchio elettrico in conformità alle disposizioni della direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

	<p>L'apparecchio è a doppio isolamento ed è conforme alla classe di protezione 2.</p>		<p>Lo scaldaletto elettrico è adatto a una persona.</p>
	<p>PERICOLO! Avvertimento in merito a un possibile rischio di lesioni fisiche o danni alla salute.</p>		
	<p>ATTENZIONE! Avvertimento di sicurezza in merito a un possibile rischio di danni all'apparecchio o ai suoi accessori.</p>		
	<p>IMPORTANTE! Informazioni importanti da leggere attentamente.</p>		

Istruzioni di sicurezza importanti - Leggere attentamente e conservare per ogni riferimento futuro!



PERICOLO!

- Il mancato rispetto delle istruzioni che seguono può provocare danni fisici o materiali (shock elettrici, ustioni, incendi). Gli avvisi di sicurezza e le informazioni sui possibili rischi riportati qui di seguito non mirano soltanto a tutelare la salute dell'utente o di terze persone, ma anche a evitare danni all'apparecchio. Si raccomanda pertanto di rispettare sempre tutti gli avvisi e le informazioni qui illustrati, di tenere questo manuale di istruzioni sempre a portata di mano e di consegnarlo a qualsiasi persona intenda utilizzare l'apparecchio.
- Questa coperta elettrica non deve essere utilizzata da persone con sensibilità ridotta al calore o che necessitano di una fonte immediata di calore: queste persone non sono infatti in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad esempio, diabetici, persone che hanno riportato alterazioni cutanee o cicatrici sull'area di applicazione a causa di malattie oppure chi ha appena assunto analgesici o alcolici).
- Questa coperta elettrica non deve essere utilizzata con bambini di età inferiore ai 3 anni, poiché non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni sotto la supervisione di un adulto e con l'impostazione più bassa.
- Questa coperta elettrica può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con la coperta elettrica.
- Ai bambini non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione senza supervisione.

- Questa coperta elettrica non è adatta all'uso negli ospedali.
- Questo apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico/privato, mentre non ne è permesso l'uso a fini commerciali.
- Non conficcare spille o aghi nella coperta!
- Non utilizzare la coperta se è piegata o stropicciata (ovvero se non è completamente stesa).
- Non utilizzare la coperta se è umida o bagnata.
- Prima dell'utilizzo su un letto reclinabile, è necessario verificare che non esista la possibilità per la coperta elettrica e i cavi di rimanere schiacciati o altrimenti bloccati, ad esempio dai meccanismi del letto.
- La coperta elettrica deve essere utilizzata esclusivamente con l'interruttore rimovibile SS09.
- In determinate circostanze, i campi elettrici e magnetici emessi dalla coperta possono alterare il funzionamento di un pacemaker. Pur tuttavia, tali emissioni rientrano abbondantemente nei valori limite. Intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m - Intensità di campo magnetico: max. 80 A/m - Densità di flusso magnetico: max. 0,1 millitesla. Prima di utilizzare la coperta elettrica, si raccomanda ad ogni modo di consultare il proprio medico curante e/o il produttore del pacemaker in uso.
- Non tirare o avvolgere i cavi elettrici, né piegarli eccessivamente.
- Verificare regolarmente che la coperta elettrica non presenti segni di usura o danni. Qualora la coperta presenti segni di usura o danni, non venga utilizzata secondo le istruzioni o non riscaldi più come dovuto, prima di utilizzarla sarà necessario sottoporla a un controllo da parte del produttore.
- In nessun caso aprire o riparare da soli l'apparecchio. In caso contrario, non sarà più possibile garantirne il funzionamento corretto e privo di difetti. In caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la garanzia viene a cadere.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un servizio di assistenza designato o da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Quando la coperta elettrica è collegata alla corrente e/o accesa, NON appoggiare su di essa:
 - oggetti appuntiti,
 - fonti di calore (ad esempio, una borsa per l'acqua calda, un cuscino termico ecc.).

- Le componenti elettroniche presenti nell'interruttore si riscaldano durante l'utilizzo della coperta elettrica. Pertanto, l'interruttore non dovrà essere coperto o appoggiato sulla coperta se questa è in funzione.
- Il cavo di alimentazione e il funzionamento dell'apparecchio possono causare rischi di aggrovigliamento, impigliamento, inciampo o calpestio in caso di posizionamento non corretto. L'utente deve assicurarsi che le fascette e i cavi elettrici in eccesso siano fissati saldamente.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini a partire dai 3 anni di età, a meno che l'interruttore non sia stato impostato da un adulto, o sotto la supervisione di un adulto, e i bambini siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Se ci si addormenta sopra l'apparecchio con i comandi impostati su un valore più alto, l'utente rischia di subire ustioni o colpi di calore.
- Leggere attentamente e tenere sempre a portata di mano le istruzioni contenute nelle seguenti sezioni: Utilizzo, Pulizia e manutenzione, Come conservare l'apparecchio.
- Si raccomanda di contattare il nostro servizio clienti per qualsiasi domanda relativa all'utilizzo dei nostri apparecchi.

Descrizione del prodotto

1. Coperta elettrica
2. Interruttore



Scopo dell'apparecchio



ATTENZIONE!

La coperta elettrica è idonea esclusivamente al riscaldamento del corpo umano.

Utilizzo

Sicurezza



ATTENZIONE!



- La coperta elettrica è dotata di un sistema di sicurezza. La tecnologia impiegata impedisce il surriscaldamento di qualsiasi parte della superficie della coperta elettrica, spegnendola automaticamente in caso di malfunzionamento. Qualora il sistema di sicurezza abbia causato lo spegnimento della coperta elettrica, la spia luminosa non indicherà più la posizione selezionata ad apparecchio acceso.
- Attenzione! Per motivi di sicurezza, in seguito a un malfunzionamento la coperta elettrica non deve essere più utilizzata e deve essere inviata all'assistenza tecnica all'indirizzo indicato.
- In qualsiasi caso, non collegare la coperta elettrica difettosa a un altro interruttore dello stesso tipo. Così facendo, il sistema di sicurezza dell'interruttore causerebbe lo spegnimento definitivo dell'apparecchio.

Preparazione

La coperta elettrica può essere utilizzata come coperta per il corpo, plaid o coperta da letto.

- Innanzitutto, collegare il connettore dell'interruttore al connettore situato sulla coperta.
- Quindi, inserire la spina dell'interruttore nella presa di corrente.

Accensione

Premere il pulsante di accensione/spegnimento  per accendere la coperta. Si accenderà il display. Premere il pulsante della temperatura  per selezionare la posizione di riscaldamento desiderata (da 1 a 9).

Intensità del calore


- Posizione 1: intensità minima - adatta per un uso prolungato
Posizioni 2-3: riscaldamento graduale - adatte per il riscaldamento iniziale della coperta
Posizioni 4-8: selezionabili secondo le esigenze personali
Posizione 9: intensità massima



PERICOLO!


Qualora si desideri lasciare accesa la coperta elettrica per più ore, si consiglia di selezionare la posizione di riscaldamento più bassa (1) per evitare un eventuale surriscaldamento.

Spegnimento

Premere il pulsante di accensione/spegnimento  per spegnere la coperta. Il display si spegnerà.




IMPORTANTE!

Qualora non si utilizzi la coperta per un periodo di più giorni, spegnerla premendo il pulsante di accensione/spegnimento  e scollegare la spina dalla presa di corrente. Quindi, scollegare il connettore dell'interruttore dal connettore situato sulla coperta.

Funzione di spegnimento automatico

Questa coperta elettrica dispone di una funzione di spegnimento automatico che si attiva dopo 20 minuti. In caso si desideri tenere la coperta accesa per più a lungo, è possibile estendere il limite per lo spegnimento automatico fino a un massimo di 3 ore. Sono disponibili 9 posizioni (contrassegnate con un punto: 1. - 2. ecc.).

Premere più volte il pulsante di spegnimento automatico  per selezionare l'intervallo di tempo desiderato.

Posizione 1. = 20 minuti - impostazione predefinita

Posizione 2. = 40 minuti

Posizione 3. = 60 minuti

Posizione 4. = 80 minuti

Posizione 5. = 100 minuti

Posizione 6. = 120 minuti

Posizione 7. = 140 minuti

Posizione 8. = 160 minuti

Posizione 9. = 180 minuti - massimo

Una volta spenta, la coperta elettrica non si riscalderà più e il display si spegnerà.

Per utilizzare nuovamente la coperta elettrica, premere il pulsante di accensione/spegnimento e selezionare la posizione di riscaldamento desiderata.



PERICOLO!

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia, scollegare sempre la spina della coperta dalla presa di corrente: in caso contrario, si correrà il rischio di subire uno shock elettrico. Quindi, scollegare il connettore dell'interruttore dal connettore situato sulla coperta.



ATTENZIONE!

Tenere sempre l'interruttore lontano da acqua e altri liquidi. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi.

- Per pulire l'interruttore, utilizzare un panno asciutto che non lasci pelucchi. Non utilizzare detergenti o prodotti abrasivi chimici.
- È possibile rimuovere dalla coperta eventuali macchie di piccole dimensioni utilizzando un panno o una spugna umida, se del caso aiutandosi con un filo di detergente liquido per delicati.



ATTENZIONE!

La coperta elettrica non deve essere lavata a secco, centrifugata, asciugata a tamburo, pressata o stirata.

- In caso di sporco più resistente o diffuso, la coperta elettrica può essere lavata in lavatrice, selezionando esclusivamente il programma lana a 30 °C.
- Per contribuire al rispetto dell'ambiente, si consiglia di lavare la coperta elettrica insieme ad altri articoli. Utilizzare un detergente per delicati nelle dosi indicate dal produttore.



ATTENZIONE!

I lavaggi frequenti provocano l'usura della coperta elettrica. Si raccomanda pertanto di lavarla al massimo 5 volte in lavatrice nel corso di tutta la durata della sua vita utile.

- Appena terminato il ciclo di lavaggio, distendere immediatamente la coperta elettrica ancora bagnata per farle riprendere la forma originale, quindi stenderla ad asciugare su uno stendibiancheria.



ATTENZIONE!

- Non utilizzare mollette per il bucato o altri fermagli per assicurare lo scaldaletto elettrico allo stendibiancheria. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi.
- Non collegare l'interruttore fino a quando lo scaldaletto e il connettore situato su di esso non saranno completamente asciutti. In caso contrario, lo scaldaletto elettrico potrebbe danneggiarsi.



PERICOLO!

Non accendere MAI la coperta elettrica per farla asciugare! Così facendo, si correrà il rischio di subire uno shock elettrico.

Come conservare l'apparecchio

Qualora la coperta elettrica non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo, si consiglia di riporla, conservandola nella confezione originale. Prima, sarà però necessario scollegare il connettore dell'interruttore dal connettore della coperta elettrica.



ATTENZIONE!













- Prima di riporla, assicurarsi che la coperta elettrica si sia raffreddata completamente. In caso contrario, la coperta elettrica potrebbe danneggiarsi. Non appoggiare mai oggetti sopra alla coperta elettrica per evitare danni al circuito elettrico.






Smaltimento



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.

Objaśnienie symboli

	<p>- maksymalna temperatura prania - delikatny program</p>		<p>Przeczytaj wskazówki!</p>
	<p>Nie wbijać igieł w koc!</p>		<p>Nie wybielać.</p>
	<p>Nie używać, gdy koc jest złożony lub zwinięty!</p>		<p>Nie suszyć w suszarce.</p>
	<p>Nie stosować u bardzo małych dzieci (0-3 lata).</p>		<p>Materiały użyte w tym urządzeniu spełniają wysokie wymagania społeczno-ekologiczne Oeko-Tex Standard 100.</p>
	<p>Opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.</p>		<p>Producent</p>
	<p>Ten produkt spełnia wymagania aktualnych, europejskich i krajowych dyrektyw.</p>		<p>Urządzenie elektryczne należy utylizować zgodnie z dyrektywą (WE) WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).</p>

	<p>Urządzenie posiada podwójną izolację i spełnia klasę ochronności 2.</p>		<p>Koc elektryczny jest przeznaczony dla 1 osoby.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE; Ostrzeżenie dotyczące ryzyka lub zagrożenia dla Państwa zdrowia.</p>		
	<p>PRZESTROGA; Ostrzeżenie bezpieczeństwa dotyczące potencjalnej szkody w zakresie urządzenia lub jego osprzętu.</p>		
	<p>UWAGA; Kwestia wymagająca zwrócenia uwagi na ważne informacje.</p>		

Ważne zalecenia bezpieczeństwa – przeczytaj uważnie i zachowaj na potrzeby użycia w przyszłości!



OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może prowadzić do odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia (porażenie prądem, poparzenia, pożaru). Następujące zalecenia bezpieczeństwa i symbole wskazujące na zagrożenia służą nie tylko do ochrony Państwa zdrowia lub zdrowia innych osób, ale także mają na celu chronić produkt. Z tego względu należy zawsze brać pod uwagę wymienione zalecenia i ostrzeżenia oraz dołączać tę instrukcję, jeśli przekazuje się urządzenie innej osobie.
- Tego górnego koca elektrycznego nie można używać w przypadku osób, które są nadwrażliwe na ciepło lub potrzebują zwiększonej ochrony, ponieważ nie są w stanie prawidłowo reagować na przegrzanie (np. diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skórnymi lub bliznami w obszarze użycia urządzenia, osoby po przyjęciu leków przeciwbólowych lub spożyciu alkoholu).
- Tego górnego koca elektrycznego nie można stosować dla bardzo małych dzieci (0-3 lat), ponieważ nie są one w stanie prawidłowo reagować na przegrzanie.
- Urządzenie może być użytkowane pod nadzorem przez dzieci powyżej 3. roku życia i poniżej 8. roku życia zawsze z najniższym ustawieniem na panelu sterowania.
- Ten górny koc elektryczny może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, kiedy używają one koca pod nadzorem lub są poinstruowane na temat bezpiecznego jego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się górnym kocem elektrycznym.

- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że odbywa się to pod odpowiednim nadzorem osoby dorosłej.
- Ten górny koc elektryczny nie jest przeznaczony do użytku szpitalnego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Nie można wbijać igieł w koc elektryczny!
- Nie można używać koca, jeżeli jest złożony lub zwinięty.
- Nie można go używać, jeżeli jest mokry.
- Przed użyciem na regulowanym łóżku należy sprawdzić, czy górny koc elektryczny lub jego przewody nie zaklinują się na przykład w zawiasach łóżka.
- Ten koc elektryczny może być używany wyłącznie w kombinacji z odłączanym przełącznikiem SS09.
- Pola elektryczne i magnetyczne emitowane przez ten górny koc elektryczny mogą w pewnych warunkach wpływać na działanie rozruszników serca. Wartości promieniowania są jednak zdecydowanie poniżej wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. Przed użyciem górnego koca elektrycznego należy więc skontaktować się ze swoim lekarzem lub producentem rozrusznika serca.
- Nie ciągnij, nie przekraczaj ani nie zginaj zbyt mocno przewodu.
- Górny koc elektryczny należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W razie zauważenia obecności oznak zużycia lub uszkodzenia, jeżeli górny koc elektryczny nie jest używany zgodnie z przeznaczeniem lub w tej sytuacji, gdy przestaje grzać, to przed użyciem powinien zostać sprawdzony przez producenta.
- Urządzenia nie możesz w żadnym wypadku otwierać ani samodzielnie naprawiać. Jeżeli, jednak podejmiesz się takich działań to nie możemy zagwarantować bezawaryjnego działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o równorzędnych kwalifikacjach. Pozwala to uniknąć niebezpiecznych sytuacji.

- Jeżeli ten górny koc elektryczny jest włączony, to nie można
 - umieszczać na nim ostrego przedmiotu,
 - umieszczać na nim źródeł ciepła, takich jak dzbanek, podkładka grzewcza itp.
- Podczas użycia górnego koca elektrycznego części elektroniczne w przełączniku nagrzewają się. Włącznika nie wolno przykrywać ani umieszczać na górnym kocu elektrycznym, gdy jest włączony.
- Przewód zasilający i panel sterowania urządzenia mogą stwarzać ryzyko zaplątania się, uduszenia, potknięcia lub nadeptnięcia, jeśli nie są one prawidłowo ułożone. Użytkownik dba o to, aby nadmiarowe paski i przewody elektryczne były zamocowane w bezpieczny sposób.
- Urządzenie nie może być używane przez małe dzieci od 3. roku życia, chyba że przełącznik jest ustawiony przez rodzica lub opiekuna, a dziecku prawidłowo objaśniono zasady bezpiecznej obsługi urządzenia.
- Spanie na urządzeniu z wyższym ustawieniem na panelu sterowania stwarza dla użytkownika ryzyko odniesienia ewentualnych oparzeń lub udaru cieplnego.
- Zawsze przestrzegaj instrukcji zawartych w następujących rozdziałach: Obsługa, Czyszczenie i konserwacja, Przechowywanie.
- Jeżeli mają Państwo jeszcze jakiegokolwiek pytania na temat użytkowania naszych urządzeń, mogą Państwo kontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Opis produktu

1. Koc elektryczny pod prześcieradło
2. Włącznik



Zalecane użytkowanie



PRZESTROGA!

Górny koc elektryczny jest przeznaczony wyłącznie do ogrzewania ludzkiego ciała.

Obsługa

Bezpieczeństwo



PRZESTROGA!



- Górny koc elektryczny jest wyposażony w SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA. Ta technologia czujników zapobiega przegrzaniu górnego koca elektrycznego na całej powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie w razie awarii. Jeżeli SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA wyłączy górny koc elektryczny, to po uruchomieniu poziomu temperatury nie będą się już świecić.
- Należy pamiętać o tym, że po wystąpieniu awarii górny koc elektryczny nie może być używany i należy przesłać go na podany adres serwisu.
- Uszkodzonego górnego koca elektrycznego w żadnym razie nie można podłączać do innego przełącznika tego samego typu. To zapewniłoby również trwałe wyłączenie przez system bezpieczeństwa w przełączniku.

Oddanie do użytku

Górny koc elektryczny może być używany jako koc do nakrywania, narzuta lub jako koc, który układamy jako ostatnią warstwę na łóżku.

- Najpierw podłącz przełącznik do punktu przyłączeniowego przy kocu, podłączając wtyczkę.
- Następnie podłącz wtyczkę do gniazdka.

Włączanie

Wciśnij przycisk wł./wyl.,  aby uruchomić koc. Wyświetlacz włączy się. Naciśnij pokrętko temperatury,  aby ustawić żadaną moc grzania, od 1 do 9.

Ustawianie pozycji grzania

Pozycja 1: minimalne grzanie - nadaje się do ciągłego użytkownika

Pozycja 2-3: stopniowe ogrzewanie - jest odpowiednie w celu podniesienia temperatury koldry

Pozycja 4-8: oddzielnie regulowanie ogrzewania


Pozycja 9: maksymalne grzanie



OSTRZEŻENIE:


Jeśli koc elektryczny jest używany przez kilka godzin, zalecamy ustawianie go w najniższej pozycji (pozycja 1), aby uniknąć przegrzania użytkownika.

Wyłączanie


Wciśnij przycisk wł./wyl.,  aby wyłączyć koc. Wyświetlacz przestaje być wtedy podświetlony.



UWAGA

Jeżeli górny koc elektryczny nie będzie używany przez kilka dni, wyłącz go przyciskiem WŁ./WYŁ.  i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie odłącz przełącznik górnego koca elektrycznego, wyciągając wtyczkę.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Ten górny elektryczny koc wyłączy się automatycznie po 20 minutach. Jeżeli chcesz dłużej korzystać z koca, możesz przedłużyć czas wyłączenia do maksymalnie 3 godzin. Czas wyłączenia wyświetlany jest w 9 krokach z kropką - 1. -2 itd. Kilkakrotnie naciśnij przycisk automatycznego wyłączenia,  aby opóźnić wyłączenie.

Pozycja 1. = 20 minut - ustawienie domyślne

Pozycja 2. = 40 minut

Pozycja 3. = 60 minut

Pozycja 4. = 80 minut

Pozycja 5. = 100 minut

Pozycja 6. = 120 minut

Pozycja 7. = 140 minut

Pozycja 8. = 160 minut

Pozycja 9. = 180 minut - maksymalnie

Po wyłączeniu górnego koca elektrycznego proces ogrzewania zatrzymuje się, a wyświetlacz jest wyłączony.

Aby ponownie włączyć górny elektryczny koc, naciśnij przycisk WŁ. / WYŁ. I ustaw górny koc elektryczny na żądany poziom ogrzewania.



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia górnego koca elektrycznego należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. W innym razie ponosi się ryzyko porażenia prądem. Następnie odłącz przełącznik górnego koca elektrycznego, wyciągając wtyczkę.



PRZESTROGA!

Przełącznik nie może mieć w żadnym wypadku kontaktu z wodą lub innymi cieczami. W wyniku tego może on ulec uszkodzeniu.

- Na potrzeby czyszczenia przełącznika używaj suchej, gładkiej ścierki. Nie używaj jakichkolwiek chemicznych środków czyszczących lub ściernych.
- Drobne plamy na kocu elektrycznym można usuwać przy użyciu ścierki lub wilgotnej gąbki oraz ewentualnie z dodatkiem niewielkiej ilości delikatnego środka piorącego w płynie.



PRZESTROGA!

Górnego koca elektrycznego nie można czyścić chemicznie, wirować, suszyć maszynowo, maglować ani prasować.

- W przypadku poważnego zabrudzenia górnego koca elektrycznego można go prać w pralce.
- Ralkę należy w tym celu ustawić na program 30°C (program do prania wełny). Ze względów ochrony środowiska polecamy Państwu prać górny koc elektryczny razem z innymi rzeczami. Należy do tego celu użyć delikatnego środka piorącego zgodnie z instrukcjami dozowania podanymi przez producenta.



PRZESTROGA!

Uwaga, zbyt częste pranie zwiększa zużycie górnego koca elektrycznego. Dlatego też górny koc elektryczny można prać w pralce maksymalnie 5 razy w ciągu jego okresu żywotności.

- Natychmiast po zakończeniu programu prania wyciągnij jeszcze mokry górny koc elektryczny w oryginalnym formacie i pozostaw go do wysuszenia na poziomej suszarce na pranie.



PRZESTROGA!

- Nie używaj żadnych klamerek do prania ani innych zacisków na potrzeby mocowania koca elektrycznego do suszarki. W innym razie może to doprowadzić do uszkodzenia górnego koca elektrycznego.
- Przełącznik przy górnym kocu elektrycznym można włączyć ponownie dopiero, kiedy wtyczka i koc będą całkowicie suche. W innym razie górny koc elektryczny może ulec uszkodzeniu.



OSTRZEŻENIE

Pod żadnym pozorem nie podłączaj górnego koca elektrycznego, aby w ten sposób go wysuszyć! Ponosisz wtedy ryzyko porażenia prądem.

Przechowywanie

Jeżeli nie korzysta się z górnego koca elektrycznego przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać go w oryginalnym opakowaniu. W tym celu wyciągnij wtyczkę przełącznika z przyłącza górnego koca elektrycznego.



PRZESTROGA!












- Przed złożeniem górnego koca elektrycznego zawsze pozwól mu w pierwszej kolejności ostygnąć. W innym razie górny koc elektryczny może ulec uszkodzeniu. Podczas przechowywania nie kładź na górnym kocu elektrycznym żadnych przedmiotów, aby uniknąć ostrego zagięcia w przewodach.






Recykling



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych urządzenia elektryczne i elektroniczne, niepodlegające procesowi selektywnego sortowania są potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi. Produkt należy zutylizować w sposób odpowiedzialny w zatwierdzonym zakładzie utylizacji odpadów lub recyklingu.

Vysvětlení symbolů

	<p>- maximální teplota praní - delikátní program</p>		<p>Přečtěte si pokyny!</p>
	<p>Nepíchejte do podložky jehlami!</p>		<p>Nesušte v sušičce.</p>
	<p>Nepoužívejte, pokud je podložka přeložená nebo srolovaná!</p>		<p>Nežehlete.</p>
	<p>Nepoužívejte u velmi malých dětí (0–3 roky).</p>		<p>Nečistěte chemicky.</p> <p>Materiály použité s tímto spotřebičem jsou v souladu s vysokými socio-ekologickými požadavky normy Oeko-Tex 100.</p>
	<p>Obal zlikvidujte ekologickým způsobem.</p>		
	<p>Tento výrobek splňuje požadavky současných evropských a národních směrnic.</p>		<p>Elektrický spotřebič zlikvidujte v souladu se směrnicí ES – OEEZ (Odpadní elektrická a elektronická zařízení).</p>

	<p>Spotřebič je dvojitě izolovaný a odpovídá třídě ochrany 2.</p>		<p>Elektrická deka je vhodná pro 1 osobu.</p>
	<p>VAROVÁNÍ; Varování před rizikem zranění nebo nebezpečí pro vaše zdraví.</p>		
	<p>POZOR; Bezpečnostní varování před možným poškozením spotřebiče nebo příslušenství.</p>		
	<p>UPOZORNĚNÍ; Upozornění na důležité informace.</p>		

Důležité bezpečnostní pokyny - pozorně si je přečtěte a uschovejte pro pozdější použití!



VAROVÁNÍ

- Nedodržení následujících pokynů může mít za následek zranění osob nebo poškození majetku (úraz elektrickým proudem, popáleniny, požár). Následující bezpečnostní pokyny a indikace rizik slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví ostatních, ale také k ochraně výrobku. Proto dodržujte zde uvedené rady a varování a pokud dáte výrobek někomu jinému, přiložte k němu i tento návod.
- Elektrickou příkrývku nesmí používat osoby, které jsou necitlivé na teplo nebo jinak více zranitelné osoby, které nemohou reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s kožními změnami způsobenými nemocí nebo jizvami v oblasti použití, osoby, které požíly analgetika nebo alkohol).
- Elektrickou příkrývku nesmí používat velmi malé děti (0–3 roky), protože nemohou reagovat na přehřátí.
- Děti od 3 do 8 let mohou tento spotřebič používat pod dohledem a s ovládacími prvky vždy nastavenými na nejnižší stupeň.
- Elektrickou příkrývku pod prostěradlo mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud příkrývku používají pod dohledem nebo byly poučeny o jejím bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jejím používáním.
- S elektrickou příkrývkou si nesmí hrát děti.
- Čištění ani údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, ledaže by přitom byly pod dozorem.
- Tato elektrická příkrývka není určena pro používání v nemocnicích.
- Spotřebič je určen pouze k domácímu/soukromému použití a ne pro komerční účely.
- Nepíchejte do elektrické podložky jehlami!
- Podložku nepoužívejte, pokud je přeložená nebo pomačkaná.
- Nepoužívejte podložku v mokrém stavu.

- Před použitím na nastavitelném lůžku je třeba zkontrolovat, zda se elektrická příkrývka a šňůry nemohou zachytit například v pantech.
- Tuto elektrickou zavinovací deku lze používat výhradně v kombinaci s odnímatelným spínačem SS09.
- Elektrická a magnetická pole vyzařovaná touto elektrickou příkrývkou mohou za určitých okolností ovlivnit činnost vašeho kardiostimulátoru. Hodnoty záření jsou však daleko pod mezními hodnotami: intenzita elektrického pole: max. 5000 V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 millitesla. Před použitím této elektrické příkrývky se proto obraťte na svého lékaře nebo výrobce kardiostimulátoru.
- Za kabely netahejte, nekrúťte je, ani je ostře neohýbejte.
- Elektrická příkrývka musí být pravidelně kontrolována na známky opotřebení nebo poškození. Pokud se vyskytnou známky opotřebení nebo poškození, pokud nebyla elektrická příkrývka používána dle zamýšleného účelu nebo pokud se již nezahřívá, musí ji před použitím zkontrolovat výrobce.
- Za žádných okolností byste spotřebič neměli otevírat ani opravovat sami. Pokud tak učiníte, nelze již zajistit bezporuchový provoz. Nedodržení tohoto pokynu povede ke zrušení záruky.
- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu tohoto spotřebiče, musí jej vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba. Dodržováním tohoto pravidla předejdete nebezpečí.
- Je-li tato elektrická příkrývka zapnutá, nesmí
 - být na ní umístěn žádný ostrý předmět,
 - být na ni pokládány žádné zdroje tepla, jako je zahřívací láhev nebo vyhřívací polštář atd.
- Elektronické komponenty ve vypínači se při používání elektrické příkrývky zahřívají. Při zapnutí nesmí být vypínač nikdy zakrytý ani umístěn na elektrické příkrývce.
- Při nesprávném umístění a provozu spotřebiče hrozí nebezpečí zamotání, uškrcení, zakopnutí či našlápnutí. Uživatel musí zajistit bezpečné upevnění přebytečných popruhů a elektrických kabelů.
- Děti od 3 let smějí spotřebič používat, jen pokud spínač nastaví rodič nebo jiná osoba, která na dítě dohlíží, a pokud je dítěti řádně vysvětleno, jak spotřebič bezpečně používat.
- Pokud uživatel spí na spotřebiči nastaveném na vyšší teplotou, hrozí mu riziko popálení nebo úpalu.

- Vždy dodržujte pokyny v následujících kapitolách:
Obsluha, čištění a údržba, skladování.
- Máte-li jakékoli dotazy týkající se používání našich spotřebičů, můžete kontaktovat náš zákaznický servis.

Popis výrobku

1. Elektrická podložka pod prostěradlo
2. Vypínač



Předepsané použití



POZOR!

Elektrická příkrývka je určena výlučně pro zahřívání lidského těla.

Obsluha

Bezpečnost



POZOR!


- Elektrická příkrývka je vybavena BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Tato senzorová technologie zabraňuje přehřátí elektrické příkrývky po celé ploše díky automatickému vypnutí v případě poruchy. Pokud BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM vypnul elektrickou příkrývku, při zapnutí již nebudou svítit úrovně teploty.
- Vezměte prosím na vědomí, že elektrická příkrývka již nemůže být po poruše z bezpečnostních důvodů používána a musí být zaslána na uvedenou adresu servisu.
- Vadnou elektrickou příkrývku nikdy nepřipojujete k jinému vypínači stejného typu. To má také zajistit konečné vypnutí bezpečnostním systémem ve vypínači.

Uvedení do provozu

Elektrická příkrývka může být použita jako deka, přehoz nebo příkrývka na postel.

- Vypínač nejprve spojte s podložkou napojením zástrčky k přípojnému místu na podložce.
- Poté zasuňte zástrčku do zásuvky.

Zapnutí

Krátkým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí  zapnete příkrývku. Displej se zapne. Stisknutím knoflíku teploty  nastavte požadovaný stupeň vyhřívání, 1 až 9.

Nastavení stupně vyhřívání

Poloha 1 minimální vyhřívání – vhodné pro nepřetržitě používání

Poloha 2–3: postupné vyhřívání – vhodné pro nahřívání příkrývky

Poloha 4–8: samostatné nastavitelné vyhřívání


Poloha 9 maximální vyhřívání



VAROVÁNÍ:


Používáte-li elektrickou příkrývku více hodin, doporučujeme vám nastavit nejnižší stupeň vyhřívání (poloha 1), aby se zabránilo přehřátí uživatele.

Vypnutí

Krátkým stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí  vypnete příkrývku. Displej již nesvítí.




UPOZORNĚNÍ

Pokud nebudete elektrickou příkrývkou používat několik dní, vypněte ji pomocí tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ  a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poté odpojte vypínač od elektrické příkrývky vytáhnutím zástrčky.

Funkce automatického vypnutí

Tato elektrická příkrývka se automaticky vypne po 20 minutách. Pokud chcete příkrývku používat déle, můžete prodloužit dobu vypnutí maximálně na 3 hodiny. Doba vypnutí je zobrazena v 9 krocích s tečkou - 1. - 2. atd.

Opakovaným stisknutím knoflíku auto off  nastavte dobu vypnutí.

Poloha 1. = 20 minut - standardní nastavení

Poloha 2. = 40 minut

Poloha 3. = 60 minut

Poloha 4. = 80 minut

Poloha 5. = 100 minut

Poloha 6. = 120 minut

Poloha 7. = 140 minut

Poloha 8. = 160 minut

Poloha 9. = 180 minut - maximum

Jakmile je elektrická příkrývka vypnutá, už se nebude nahřívát a displej se vypne.

Chcete-li elektrickou příkrývku znovu zapnout, stiskněte tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ a nastavte elektrickou příkrývku na požadovaný stupeň vyhřívání.



VAROVÁNÍ

Před čištěním elektrické příkrývky vždy odpojte zástrčku ze zásuvky. Jinak riskujete úraz elektrickým proudem. Poté odpojte vypínač od elektrické příkrývky vytáhnutím zástrčky.



POZOR!

Vypínač nesmí nikdy přijít do styku s vodou nebo jinými tekutinami. Mohl by se poškodit.

- K čištění vypínače použijte suchý hadřík, který nepouští vlákna. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky ani abraziva.
- Malé skvrny na elektrické dece lze odstranit hadříkem nebo vlhkou houbou a případně malým množstvím tekutého prostředku na praní jemného prádla.



POZOR!

Elektrická příkrývka nesmí být chemicky čistěna, odstředována, sušena v sušičce, mandlována nebo žehlena.

- Při vyšší míře znečištění lze elektrickou příkrývku prát v pračce.
- Nastavte pračku na program 30 °C (program na vlnu). Z důvodů ochrany životního prostředí doporučujeme elektrickou příkrývku prát současně s ostatním prádlem. Používejte jemný prací prostředek podle pokynů pro dávkování od výrobce.



POZOR!

Příliš častým praním se elektrická příkrývka opotřebovává. Elektrická příkrývka se proto může prát v pračce maximálně pětkrát během své životnosti.

- Ihned po praní vytáhněte ještě vlhkou příkrývku do její původní velikosti a nechte ji uschnout na stojanu na sušení prádla.



POZOR!

- K upevnění podložky na stojan na sušení prádla nepoužívejte kolíčky na prádlo ani jiné připínání. Jinak se může elektrická příkrývka poškodit.
- Vypínač k elektrické příkrývce napojte, až budou příkrývka i napojení pro zástrčku zcela suché. Elektrická příkrývka se jinak může poškodit.



VAROVÁNÍ

Nikdy elektrickou příkrývku nezapínejte, abyste ji takto vysušili! Riskujete tak úraz elektrickým proudem.

Uchovávání

Pokud elektrickou příkrývku delší dobu nepoužíváte, doporučujeme ji uložit v původním obalu. Před uložením do obalu odpojte od elektrické příkrývky zástrčku vypínače.



POZOR!


- Před uložením elektrickou příkrývku nechte vždy vychladnout. Elektrická příkrývka se jinak může poškodit. Během skladování nedávejte na elektrickou příkrývku žádné předměty, abyste zabránili ostrému zalomení kabeláže.






Recyklace



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem. Elektronická a elektrická zařízení, která nejsou zahrnuta do procesu selektivního třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek v nich potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Odneste je do schváleného zařízení pro nakládání s odpady nebo recyklaci.

Vysvetlenie symbolov

	<p>- maximálna teplota prania - jemný program</p>		<p>Prečítajte si pokyny!</p>
	<p>Do vyhrievacej plachty nezapichujte žiadne ihly!</p>		<p>Nebielte.</p>
	<p>Nepoužívajte, ak je vyhrievacia plachta zložená alebo zrolovaná!</p>		<p>Nežehlite.</p>
	<p>Nepoužívajte u veľmi malých detí (0 až 3 roky).</p>		<p>Nečistite chemicky.</p>
	<p>Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.</p>	<div data-bbox="501 566 725 683" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 SHHO 098460 TESTEX <small>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</small></p> </div>	<p>Materiály použité v tomto spotrebiči spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky normy Oeko-Tex Standard 100.</p>
	<p>Tento výrobok spĺňa požiadavky aktuálne platných európskych a národných smerníc.</p>		<p>Elektrický spotrebič zlikvidujte v súlade s požiadavkami smernice ES – OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení)</p>

	<p>Spotřebič je vybavený dvojitou izoláciou a zodpovedá stupňu ochrany krytom 2.</p>		<p>Elektrická plachta je vhodná pre 1 osobu.</p>
	<p>VAROVANIE: varovanie pred rizikom zranenia alebo nebezpečenstvom pre vaše zdravie.</p>		
	<p>POZOR: bezpečnostné upozornenie pred možným poškodením spotřebiča alebo príslušenstva.</p>		
	<p>UPOZORNENIE: upozornenie na dôležité informácie.</p>		

Dôležité bezpečnostné pokyny – pozorne si ich prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie!



VAROVANIE

- Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie majetku (úraz elektrickým prúdom, popáleniny, požiar). Nasledujúce bezpečnostné pokyny a indikácie rizík slúžia nielen na ochranu vášho zdravia alebo zdravia ostatných, ale tiež na ochranu výrobku. Preto dodržiavajte tu uvedené rady a varovania, a ak postúpíte výrobok inej osobe, priložte k nemu aj tento návod.
- Túto elektrickú vyhrievaciu deku nesmú používať osoby, ktoré sú necitlivé na teplo alebo sú zraniteľné, pretože nedokážu reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s kožnými zmenami spôsobenými ochorením alebo jazvami v oblasti použitia, osoby, ktoré požili analgetiká alebo alkohol).
- Túto elektrickú vyhrievaciu deku nesmú používať veľmi malé deti (0 až 3 roky), pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dohľadom, pričom ovládač musí byť vždy nastavený na najnižšiu hodnotu.
- Pri zodpovedajúcom dozore alebo poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a upozornení na nebezpečenstvá s ním spojené môžu túto elektrickú vyhrievaciu deku používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí.
- Deti sa nesmú s elektrickou vyhrievacou dekou hrať.
- Deti smú spotrebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu len pod zodpovedajúcim dozorom.
- Táto elektrická vyhrievacia deka nie je určená na používanie v nemocniciach.
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti/súkromné použitie a nie na komerčné účely.
- Do elektrickej vyhrievacej deky nezapichujte žiadne ihly!
- Vyhrievaciu deku nepoužívajte, ak je zložená alebo pokrčená.

- Vyhrievaciu deku nepoužívajte, keď je zvlhnutá.
- Pred použitím na nastaviteľnom lôžku je potrebné skontrolovať, či sa elektrická vyhrievacia deka a káble nemôžu zachytiť v pántoch a pod.
- Táto elektrická vyhrievacia deka sa smie používať iba v kombinácii s odnímateľným spínačom SS09.
- Elektrické a magnetické polia, ktoré táto elektrická vyhrievacia deka vyžaruje, môžu za určitých okolností ovplyvniť činnosť vášho kardiostimulátora. Hodnoty žiarenia sú však hlboko pod medznými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 militesla. Pred použitím tejto elektrickej vyhrievacej deky sa preto poraďte so svojím lekárom alebo výrobcom vášho kardiostimulátora.
- Káble neťahajte, nestáčajte ani ich neohýbajte v ostrých uhloch.
- Túto elektrickú vyhrievaciu deku pravidelne kontrolujte z hľadiska výskytu známok opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa vyskytnú známky opotrebenia alebo poškodenia, ak sa elektrická vyhrievacia deka nepoužívala v súlade so stanoveným účelom, alebo ak sa už nenahrieva, musí ju pred použitím skontrolovať výrobca.
- Spotrebič nesmiete v žiadnom prípade svojpomocne otvárať alebo opravovať. V opačnom prípade nemôžeme viac zaručiť jeho bezchybnú prevádzku. Nedodržanie tohto pokynu má za následok stratu platnosti záruky.
- Ak bude napájací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, určený servis alebo rovnako kvalifikovaná osoba. Týmto sa vyhnete nebezpečenstvu.
- Ak je táto elektrická vyhrievacia deka zapnutá, nesmiete
 - na ňu klásť ostré predmety,
 - na ňu klásť žiadne zdroje tepla, ako je termofoor alebo vyhrievacia podložka a pod.
- Elektronické komponenty v spínači sa pri používaní elektrickej vyhrievacej deky zahrievajú. Zapnutý spínač v žiadnom prípade nezakrývajte ani ho neukladajte na elektrickú vyhrievaciu deku.
- Napájací kábel s ovládačom spotrebiča môžu pri nesprávnom umiestnení viesť k riziku zamotania, uškrtenia, zakopnutia alebo zašľapenia. Používateľ musí dbať na to, aby boli prebytočné popruhy a elektrické káble bezpečne pripevnené.

- Spotřebič nesmú používať malé deti od 3 roky, pokiaľ spínač nenastaví rodič alebo dohliadajúca osoba a pokiaľ dieťaťu nebolo riadne vysvetlené, ako spotřebič bezpečne obsluhovať.
- Používateľovi hrozí riziko možných popálenín alebo prehriatia, ak na prístroji spí s nastavením na vyššiu hodnotu.
- Za každých okolností dodržiavajte pokyny uvedené v nasledujúcich kapitolách: Obsluha, Čistenie a údržba, Skladovanie.
- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa používania našich spotřebičov, môžete kontaktovať náš zákaznícky servis.

Opis výrobku

1. Elektrická vyhrievacia deka
2. Spínač



Predpísané použitie



POZOR!

Elektrická vyhrievacia deka je určená výlučne na zahrievanie ľudského tela.

Obsluha

Bezpečnosť



POZOR!



- Elektrická vyhrievacia deka je vybavená BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Táto snímacia technológia zabraňuje prehriatiu elektrickej vyhrievacej deky po celej ploche vďaka automatickému vypnutiu v prípade poruchy. Ak došlo k vypnutiu elektrickej vyhrievacej deky BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM, teplotné úrovně sa viac neosvetľujú, aj keď je deka zapnutá.
- Zabezpečte, aby sa elektrická vyhrievacia deka po poruche z bezpečnostných dôvodov viac nepoužívala a zašlite ju na uvedenú adresu servisu.
- Pokazenú elektrickú vyhrievaciu deku v žiadnom prípade nepripájajte k inému spínaču rovnakého typu. Viedlo by to rovnako k definitívnemu vypnutiu bezpečnostným systémom zabudovaným v spínači.

Uvedenie do prevádzky

Elektrickú vyhrievaciu deku je možné používať ako deku, pléd alebo ako príkrývku na posteľ.

- Najprv zapojte spínač do prípojky na vyhrievacej deke pripojením konektora.
- Potom zasuňte zástrčku do zásuvky.

Zapnutie

Vyhrievaciu deku zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia . Displej sa rozsvieti. Stlačte regulátor teploty  na nastavenie želaného stupňa vyhrievania – 1 až 9.

Nastavenie vyhrievania


- Stupeň 1: minimálne vyhrievanie – vhodné na neprerušované použitie
Stupeň 2 – 3: postupné vyhrievanie – vhodné na zohriatie deky
Stupeň 4 – 8: individuálne nastaviteľné vyhrievanie
Stupeň 9: maximálne vyhrievanie



VAROVANIE:


Ak používate elektrickú vyhrievaciu deku viac hodín, odporúčame vám nastaviť najnižší stupeň vyhrievania (stupeň 1), aby sa zabránilo prehriatiu používateľa.

Vypnutie

Ak elektrickú vyhrievaciu deku niekoľko dní nepoužívate, vypnite ju pomocou tlačidla ZAPNUTIA/VYPNUTIA  a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Následne odpojte spínač od elektrickej vyhrievacej deky vytiahnutím konektora.

Funkcia automatického vypnutia

Táto elektrická vyhrievacia deka sa automaticky vypne po 20 minútach. Ak ju chcete používať dlhšie, môžete čas vypnutia predĺžiť na maximálne 3 hodiny. Čas vypnutia sa udáva v 9 stupňoch ukončených bodkou – 1. – 2. atď.

Na predĺženie času vypnutia opakovane stláčajte tlačidlo automatického vypnutia .

- Stupeň 1. = 20 minút – štandardné nastavenie
Stupeň 2. = 40 minút
Stupeň 3. = 60 minút
Stupeň 4. = 80 minút
Stupeň 5. = 100 minút
Stupeň 6. = 120 minút
Stupeň 7. = 140 minút
Stupeň 8. = 160 minút
Stupeň 9. = 180 minút – maximum

Elektrická vyhrievacia deka sa po vypnutí viac nenahrieva a displej zhasne.

Ak chcete elektrickú vyhrievaciu deku znovu zapnúť, stlačte tlačidlo ZAPNUTIA/VYPNUTIA a nastavte deku na želaný stupeň vyhrievania.



VAROVANIE

Skôr než začnete elektrickú vyhrievaciu deku čistiť, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. V opačnom prípade riskujete úraz elektrickým prúdom. Následne odpojte spínač od elektrickej vyhrievacej deky vytiahnutím konektora.



POZOR!

Spínač nesmie nikdy prísť do styku s vodou ani inými tekutinami. Mohol by sa poškodiť.

- Na čistenie spínača použite suchú handru, ktorá nepúšťa vlákna. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani abrazíva.
- Malé škvrny na elektrickej vyhrievacej plachte je možné odstrániť handričkou alebo vlhkou špongiou, prípadne malým množstvom jemného tekutého pracieho prostriedku.



POZOR!

Elektrická vyhrievacia deka sa nesmie chemicky čistiť, odstreďovať, sušiť v sušičke, mangľovať ani žehliť.

- Pri vyššej miere znečistenia možno elektrickú vyhrievaciu deku prať v práčke.
- Nastavte práčku na program 30 °C (program na vlnu). Z dôvodu ochrany životného prostredia odporúčame elektrickú vyhrievaciu deku prať súčasne s ostatnou bielizňou. Používajte jemný prací prostriedok podľa pokynov na dávkovanie od výrobcu.



POZOR!

Príliš častým praním sa elektrická vyhrievacia deka opotrebováva. Elektrická vyhrievacia deka sa z toho dôvodu smie prať v práčke maximálne 5-krát počas svojej životnosti.

- Ihneď po vypraní natiahnite ešte vlhkú elektrickú vyhrievaciu deku do pôvodného tvaru a nechajte ju uschnúť rozloženú na stojane na sušenie bielizne.



POZOR!

- Na upevnenie elektrickej vyhrievacej deky na stojan na sušenie bielizne nepoužívajte štipce ani iné spony. V opačnom prípade sa elektrická vyhrievacia deka môže poškodiť.
- Spínač môžete k elektrickej vyhrievacej deke znovu pripojiť, až keď zástrčka a vyhrievacia deka úplne vyschnú. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu elektrickej vyhrievacej deky.



VAROVANIE

Elektrickú vyhrievaciu deku nikdy nezapínajte, aby ste ju týmto spôsobom vysušili! Riskujete tak úraz elektrickým prúdom.

Uschovávanie

Ak elektrickú vyhrievaciu deku dlhšiu dobu nepoužívate, odporúčame vám uložiť ju do pôvodného obalu. Predtým vyťahnite konektor spínača z prípojky na elektrickej vyhrievacej deke.



POZOR!

- Elektrickú vyhrievaciu deku nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu elektrickej vyhrievacej deky. Počas skladovania neukladajte na elektrickú vyhrievaciu deku žiadne predmety, aby ste zabránili ostrému zalomeniu kabeľáže.

Recyklácia



Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Elektronické a elektrické zariadenia, ktoré nebudú likvidované procesom selektívneho triedenia, predstavujú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie. Zlikvidujte ich zodpovedne cez schválené zariadenia na uloženie alebo recykláciu odpadu.

Accessoires bestellen - NL

Ga naar www.carmen.nl/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

Garantievoorwaarden - NL

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.carmen.nl/support

Ordering Accessories - EN

Go to www.carmen.nl/support to purchase accessories or spare parts.

Warranty conditions - EN

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.carmen.nl/support

Bestellen von Zubehör - DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.carmen.nl/support.

Garantiebestimmungen - DE

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.carmen.nl/support

Commander des accessoires - FR

Rendez-vous sur www.carmen.nl/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

Conditions de la garantie - FR

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.carmen.nl/support

Pedidos de accesorios - ES

Visite www.carmen.nl/support para adquirir accesorios o piezas de recambio.

Condiciones de la garantía - ES

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: www.carmen.nl/support

Come ordinare gli accessori - IT

All'indirizzo web www.carmen.nl/support è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

Condizioni di garanzia - IT

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: www.carmen.nl/support

Zamawiania akcesoriów - PL

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: www.carmen.nl/support

Warunki gwarancji - PL

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: www.carmen.nl/support

Objednávání příslušenství - CS

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes www.carmen.nl/support

Záruční podmínky - CS

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: www.carmen.nl/support

Objednávane príslušenstva - SK

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez www.carmen.nl/support

Záručné podmienky - SK

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použitie a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné preložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach www.carmen.nl/support



CARMEN

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Postbus 159
6920 AD DUIVEN
The Netherlands
support@carmen.nl

Download the most recent
manual from www.carmen.nl

